叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 小猫和猫：入门读物(kittens And Cats A First Reader) 000001

2. 小猫和猫：入门读物(kittens And Cats A First Reader) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小猫和猫：入门读物(Kittens and Cats A First Reader)

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] , [baɪ] [juː'læli] ['ɑːsˌgʊd] ['groʊvɝ]
The Project Gutenberg eBook , Kittens and Cats , by Eulalie Osgood Grover
这 项目 古腾堡 电子书 , 小猫 和 猫 , 经过 尤拉莉 奥斯古德 格罗弗

古腾堡计划电子书《小猫和猫》，作者：尤拉莉·奥斯古德·格罗弗

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] .
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive .
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / kittenscatsbooko00grov
See https : / / archive . org / details / kittenscatsbooko00grov
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / kittenscatsbooko00grov

请参阅 https://archive.org/details/kittenscatsbooko00grov

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kwiːn]
I AM THE QUEEN
我 是 这 女王

我是女王

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

['kɪtnz] [ænd; ənd] [kæts]
KITTENS AND CATS
小猫 和 猫

小猫和猫

[ə; eɪ][fɜːrst] ['riːdər]
A First Reader
一个 第一的 读者

初级读本

[baɪ]
BY
经过

经过

[juː'læli] ['ɑːsˌgʊd] ['groʊvɝ]
EULALIE OSGOOD GROVER
尤拉莉 奥斯古德 格罗弗

尤拉莉·奥斯古德·格罗弗

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['sʌnˌbɑːnɪt] ['beɪbiːz] - ['praɪmər] , ”
AUTHOR OF “ THE SUNBONNET BABIES ' PRIMER , ”
作者 的 “ 这 遮阳帽 婴儿 - 底漆 , ”

《遮阳帽宝宝入门指南》的作者

“ [ðə; ði] [ˌoʊvərˈɔːl] [bɔɪz] ， ” [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
“ THE OVERALL BOYS ， ” ETC .
“ 这 全面的 男孩们 ， ” ETC .

“背带裤男孩”等等。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni]
HOUGHTON MIFFLIN COMPANY
霍顿 米夫林 公司

霍顿·米夫林公司

['bɔːstən; 'bɑːstən] · [nuː] [jɔːk] · [ʃɪ'kɑːgoʊ] · ['dæləs] · [sæn] [frən'sɪskoʊ]
BOSTON · NEW YORK · CHICAGO · DALLAS · SAN FRANCISCO
波士顿 · 新的 约克 · 芝加哥 · 达拉斯 · SAN 旧金山

波士顿·纽约·芝加哥·达拉斯·旧金山

[ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [pres] ['keɪmbrɪdʒ]
The Riverside Press Cambridge
这 河边 按 剑桥

剑桥河畔出版社

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[iii]
[三、]

[iii]

['kɑːpiraɪt] ， -
COPYRIGHT , 1911
版权 , -

版权所有，1911年

[baɪ] [juː'læli] ['ɑːsˌgʊd] ['groʊvɚ]
BY EULALIE OSGOOD GROVER
经过 尤拉莉 奥斯古德 格罗弗

作者：尤拉莉·奥斯古德·格罗弗

['pɪktʃərz] ['kɔpi,raitid] [baɪ][ðə; ði] ['roʊtəˌgræf] [ˌsiː 'oʊ] .
PICTURES COPYRIGHTED BY THE ROTOGRAPH CO .
图片 版权所有 经过 这 旋转描摹 一氧化碳 .

图片版权归 ROTOGRAPH 公司所有。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs]
ALL RIGHTS RESERVED INCLUDING THE RIGHT TO REPRODUCE
全部 权利 预订的 包括 这 正确的 到 复制

保留所有权利，包括复制权。

[ðɪs] [bʊk] [ɔːr] [pɑːrts] [ˌðer'ʌv] [ɪn] ['eni] [fɔːrm]
THIS BOOK OR PARTS THEREOF IN ANY FORM
这 书 或者 部分 其中 在 任何 形式

本书或其任何部分的任何形式

[ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [pres]
The Riverside Press
这 河边 按

《河滨新闻报》

['keɪmbrɪdʒ] ， [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
CAMBRIDGE , MASSACHUSETTS
剑桥 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州剑桥

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED IN THE U . S . A .
打印 在 这 U . S . 一个 .

美国印刷

[[ˌaɪ 'viː]]
[iv]
[四]

[iv]

[tuː; tə] [frɪts]
TO FRITZ
到 弗里茨

致弗里茨

[huː] [lʌvz] ['kɪtnz] [ænd; ənd] [kæts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ]
WHO LOVES KITTENS AND CATS AS MUCH AS YOU
WHO 爱 小猫 和 猫 作为 很多 作为 你

谁像你一样热爱小猫和猫咪?

[ænd; ənd] [aɪ] [duː]
AND I DO
和 我 做

而且我的确如此

[[viː]]
[v]
[v]

[v]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [kwiːn] [ˌtuː'tuː]
The Queen 2
这 女王 2

女王2

['græni] [greɪ] [fɔːr]
Granny Gray 4
奶奶 灰色的 4

格雷奶奶 4

['getɪŋ] ['redi] [sɪks]
Getting Ready 6
获得 准备好 6

准备工作 6

[aɪ] ['wʌndər] ['sɛvən]
I wonder 7
我 想知道 7

我想知道7

['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːrti] [eɪt]
Ready for the Party 8
准备好 为了 这 派对 8

准备好参加派对 8

[ə; eɪ] [fʊl] [kɑːrt] [naɪn]
A Full Cart 9
一个 满的 大车 9

满载 9

[taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] -
Time to Start 10
时间 到 开始 -

开始时间 10

[ɪz][maɪ][hæt][ɑːn] [streɪt] -
Is **my** **Hat** **on** **Straight** **12**
是 我的 帽子 在 直的 -

我的帽子戴在直筒12号上吗?

['haɪdɪŋ] -
Hiding **14**
隐藏 -

隐藏14

[æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] -
An **Invitation** **15**
一个 邀请 -

邀请函 15

[noʊ]['pɑːrti][fɔːr; fər][ˌem 'iː] -
No **Party** **for** **Me** **16**
不 派对 为了 我 -

我不参加派对 16

[aɪm] [ɔːf] -
I'm **Off** **18**
我是 离开 -

我离场18

['biːɪŋ] [weid] -
Being **Weighed** **20**
存在 称重 -

称重20

[['vaɪ, 'viː]]
[**vi** **]**
[六]

[vi]

[ðə; ði]['pɑːrti] -
The **Party** **22**
这 派对 -

党22

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] -
The **Commanding** **Officer** **23**
这 指挥 官 -

指挥官 23

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [nuːz] -
The **Latest** **News** **24**
这 最新的 消息 -

最新消息24

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? -
What **is** **It** **?** **25**
什么 是 它 ? -

它是什么? 25

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] -
I'll **sing** **you** **a** **Song** **26**
患病的 唱歌 你 一个 歌曲 -

我将为你唱一首歌，第26首

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] -
A **Tale** **of** **a** **Mouse** **28**
一个 故事 的 一个 老鼠 -

老鼠的故事 28

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][kæts] -

We	are	the	Cats	29
我们	是	这	猫	-

我们是 Cats 29

[ə; eɪ] ['nɝːsɪz] [teɪl] -

A	Nurse's	Tale	30
一个	护士的	故事	-

护士的故事 30

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊsər] -

A	Famous	Mouser	32
一个	著名的	贸泽	-

著名捕鼠器 32

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] -

A	Long	Time	Ago	34
一个	长的	时间	前	-

很久以前 34

[ə; eɪ] ['dʌnsɪz] [teɪl] -

A	Dunce's	Tale	36
一个	笨蛋的	故事	-

笨蛋的故事 36

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [θriː] ['kɪtnz] -

A	Tale	of	Three	Kittens	38
一个	故事	的	三	小猫	-

三只小猫的故事 38

[ðə; ði] ['kɪtnz] [θriː] -

The	Kittens	Three	41
这	小猫	三	-

小猫三人组 41

[ə; eɪ] ['reɪni] - [deɪ] [teɪl] -

A	Rainy	-	Day	Tale	42
一个	下雨	-	天	故事	-

雨天故事 42

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['lʌndən] [taʊn] -

A	Tale	of	London	Town	44
一个	故事	的	伦敦	镇	-

伦敦城的故事 44

[ə; eɪ] [teɪl] [aɪ] [noʊ] -

A	Tale	I	know	46
一个	故事	我	知道	-

我知道的一个故事 46

[[ˌviːˌaɪ'aɪ]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [aɪvz] -

A	Tale	of	St	.	Ives	48
一个	故事	的	英石	.	艾夫斯	-

圣艾夫斯的故事 48

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feriz] [teɪl] -

A	Little	Fairy's	Tale	50
一个	小的	仙女的	故事	-

小仙女的故事 50

[ə; eɪ]['siːkrət] -

A	Secret	52
一个	秘密	-

秘密52

[huː] [wʌz; wəz][hiː; hi] -

Who	was	He	54
WHO	曾是	他	-

他是谁？54

[ə; eɪ]['streɪndʒər] -

A	Stranger	55
一个	陌生人	-

陌生人 55

[ə; eɪ][sæd] [teɪl] -

A	Sad	Tale	56
一个	伤心	故事	-

悲伤的故事 56

[maɪ] [oʊn] [teɪl] -

My	Own	Tale	58
我的	自己的	故事	-

我的故事 58

[θriː] [teɪlz; 'teɪˌliz] -

Three	Tales	60
三	故事	-

三个故事 60

[ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] -

A	Sight	to	See	61
一个	视线	到	看	-

值得一看的景点 61

[ə; eɪ] - [freɪd] - ['kæts] [teɪl] -

A	'	Fraid	-	Cat's	Tale	62
一个	-	害怕	-	猫的	故事	-

《胆小猫的故事》第62期

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] -

From	the	North	Pole	64
从	这	北	极	-

来自北极64

[ðə; ði] [twɪnz] -

The	Twins	66
这	双胞胎	-

双城队 66

[duː][wiː; wi] [lʊk] [ə'laɪk] -

Do	we	look	Alike	67
做	我们	看	相似	-

我们长得像吗？67

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sɪŋ] -

What	shall	we	Sing	68
什么	将	我们	唱歌	-

我们该唱什么歌 68

['weɪtɪŋ] -

Waiting	69
等待	-

等待69

[[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]]
[viii]
[八]

[viii]

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] -
Ding , Dong , Bell 70
丁 , 董 , 钟 -

叮咚，铃铛70

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] -
The Dining - Room 72
这 用餐 - 房间 -

72号餐厅

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hʌŋgri] -
I am so Hungry 74
我 是 所以 饥饿的 -

我好饿 74

[ðə; ði] ['kwiːnz] [tiː] - ['teɪbl] -
The Queen's Tea - Table 75
这 女王大学 茶 - 桌子 -

女王的茶桌 75

['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] - [kæts] -
Seven Little Pussy - Cats 76
七 小的 猫 - 猫 -

七只小猫咪 76

['meni] [θæŋks] -
Many Thanks 78
许多 谢谢 -

非常感谢 78

[gʊd] [naɪt] -
Good Night 79
好的 夜晚 -

晚安 79

[ðə; ði][læst] [teɪl] - [[wʌn]]
The Last Tale 80 [1]
这 最后的 故事 - [1]

最后的故事 80[1]

['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] [[ˌtuː'tuː]]
KITTENS AND CATS [2]
小猫 和 猫 [2]

小猫和猫[2]

[ðə; ði] [kwiːn]
THE QUEEN
这 女王

女王

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] .
I am the Queen of all the Kittens .
我 是 这 女王 的 全部 这 小猫 .

我是所有小猫的女王。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kwiːn] !
I am the Queen !
我 是 这 女王 !

我是女王!

[ðə; ði] [kwiːn] !
the **Queen** **!**
这 女王 !

女王!

[kʌm] , [ɔːl][juː; jʊ] ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] .
Come **,** **all** **you** **kittens** **and** **cats** **.**
来 , 全部 你 小猫 和 猫 .

来吧，所有的小猫咪们。

[hɪr] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Hear **what** **I** **have** **to** **say** **.**
听到 什么 我 有 到 说 .

听听我的看法。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ] [gɪv] [ə; eɪ][grænd]['pɑːrti] .
To **-** **morrow** **I** **give** **a** **grand** **party** **.**
到 - 明天 我 给 一个 盛大 派对 .

明天我要举办一个盛大的派对。

[ðə; ði]['pɑːrti] [wɪl] [biː; bi][ɪn][maɪ] ['pæləs] .
The **party** **will** **be** **in** **my** **palace** **.**
这 派对 将要 是 在 我的 宫殿 .

宴会将在我的宫殿举行。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪgɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldɪst]
You **are** **all** **invited** **from** **the** **biggest** **to** **the** **littlest** **,** **from** **the** **oldest**
你 是 全部 受邀 从 这 最大 到 这 最小的 , 从 这 最老
[tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ,
to **the** **youngest** **,**
到 这 最小的 ,

无论老少，都欢迎参加。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['blækɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['waɪtɪst] .
from **the** **blackest** **to** **the** **whitest** **.**
从 这 最黑的 到 这 最白 .

从最黑到最白。

[soʊ] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [pɔːz] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [jʊr; jər][fɜːr] .
So **wash** **your** **paws** **and** **shine** **your** **fur** **.**
所以 洗 你的 爪子 和 闪耀 你的 毛皮 .

所以，洗净你的爪子，擦亮你的毛发吧。

[fər'get] [jʊr; jər] ['nɔːti] [trɪks] [ænd; ənd][duː][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [der] [biː; bi] [leɪt] [tuː; tə][jʊr; jər]
Forget **your** **naughty** **tricks** **and** **do** **not** **one** **of** **you** **dare** **be** **late** **to** **your**
忘记 你的 淘气 技巧 和 做 不是 一 的 你 敢 是 晚的 到 你的
['kwiːnz] ['pɑːrti] .
Queen's **party** **.**
女王大学 派对 .

别耍什么花招了，你们谁也别想在女王的宴会上迟到。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [æt; ət][wʌn][ə'klɔk, əu-] . [[θriː]]
To **-** **morrow** **at** **one** **o'clock** **.** **[** **3** **]**
到 - 明天 在 一 点钟 . [3]

明天下午一点。[3]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['pɑːrti] [[fɔːr]]
IT **IS** **MY** **PARTY** **[** **4** **]**
它 是 我的 派对 [4]

这是我的派对[4]

['græni]	[greɪ]
GRANNY	**GRAY**
奶奶	灰色的

格雷奶奶

[aɪ][ˌeɪ 'em]	['græni]	[greɪ]	.
I	**Granny**	**Gray**	**.**
我	奶奶	灰色的	.

我是格雷奶奶。

[aɪ][ˌeɪ 'em]	['veri]	,	['veri]	[oʊld]	,	[bʌt; bət]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['goʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kwiːnz]	['pɑːrti]	.
I	**very**	**,**	**very**	**old**	**,**	**but**	**I**	**going**	**to**	**the**	**Queen's**	**party**	**.**	
我	非常	,	非常	老的	,	但	我	去	到	这	女王大学	派对	.	

我年纪很大了，但我还是要去参加女王的宴会。

[aɪ][ˌeɪ 'em]	['grænmʌðər]	[tuː; tə][ə; eɪ]	[greɪt]	['meni]	['kɪtnz]	.
I	**grandmother**	**to**	**a**	**great**	**many**	**kittens**	**.**
我	祖母	到	一个	伟大的	许多	小猫	.

我是很多小猫的奶奶。

[wen]	['eni]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑːr; ər]	['nɔːti]	[ðer; ðər]	['mʌðərz]	['ɔːlweɪz]	[send]	[fɔːr; fər]	[ˌem 'iː]	.
When	**any**	**of**	**them**	**are**	**naughty**	**their**	**mothers**	**always**	**send**	**for**	**me**	**.**
什么时候	任何	的	他们	是	淘气	他们的	母亲们	总是	发送	为了	我	.

当他们中有人淘气时，他们的妈妈总是会叫我来。

[wen]	['eni]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[ɑːr; ər]	[sɪk]	[aɪ]	['ɔːlweɪz]	[noʊ]	[wʌt]	[tuː; tə]	[duː]	.
When	**any**	**of**	**them**	**are**	**sick**	**I**	**always**	**know**	**what**	**to**	**do**	**.**
什么时候	任何	的	他们	是	生病的	我	总是	知道	什么	到	做	.

当他们中有人生病时，我总是知道该怎么做。

[aɪ]	[tiːtʃ]	[ðem; ðəm]	[haʊ]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	.
I	**teach**	**them**	**how**	**to**	**sing**	**.**
我	教	他们	如何	到	唱歌	.

我教他们唱歌。

[aɪ]	[tiːtʃ]	[ðem; ðəm]	[haʊ]	[tuː; tə]	[skrætʃ]	.
I	**teach**	**them**	**how**	**to**	**scratch**	**.**
我	教	他们	如何	到	划痕	.

我教他们如何挠痒。

[aɪ]	[tiːtʃ]	[ðem; ðəm]	[haʊ]	[tuː; tə]	[kætʃ]	[maɪs]	.
I	**teach**	**them**	**how**	**to**	**catch**	**mice**	**.**
我	教	他们	如何	到	抓住	小鼠	.

我教他们如何捉老鼠。

[aɪ][ˌeɪ 'em]	['veri]	,	['veri]	[oʊld]	.
I	**am**	**very**	**,**	**very**	**old**	**.**
我	是	非常	,	非常	老的	.

我年纪很大了。

[ðeɪ]	[kɔːl]	[ˌem 'iː]	['græni]	[greɪ]	.	[	[faɪv]	]
They	**call**	**me**	**Granny**	**Gray**	**.**	**[**	**5**	**]**
他们	称呼	我	奶奶	灰色的	.	[	5	]

他们叫我格雷奶奶。[5]

[aɪ][ˌeɪ 'em]	['græni]	[greɪ]	[	[sɪks]	]
I	**AM**	**GRANNY**	**GRAY**	**[**	**6**	**]**
我	是	奶奶	灰色的	[	6	]

我是格雷奶奶[6]

['getɪŋ]	['redi]
GETTING	**READY**
获得	准备好

准备工作

[hɑːrk] , [hɑːrk] !
Hark , **hark** !
听着 , 听着 !

听，听！

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [nɔɪz] ?
what **is** **that** **noise** **?**
什么 是 那 噪音 ?

那是什么声音?

[noʊ] , [aɪ]['kænɑːt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] .
No , **I** **cannot** **play** **with** **you** **now** .
不 , 我 不能 玩 和 你 现在 .

不，我现在不能和你一起玩。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [bæθ] .
I **must** **take** **my** **bath** .
我 必须 拿 我的 洗澡 .

我得去洗澡了。

[aɪ][mʌst; məst][get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti] .
I **must** **get** **ready** **for** **the** **party** .
我 必须 得到 准备好 为了 这 派对 .

我得准备去参加派对了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] ['dʒækɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [hæt][tuː; tə] [wer] .
I **have** **a** **new** **jacket** **and** **a** **new** **hat** **to** **wear** .
我 有 一个 新的 夹克 和 一个 新的 帽子 到 穿 .

我买了一件新外套和一顶新帽子。

[maɪ][pænts][wɜːr; wər] [nuː] [læst] [wiːk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [nuː] [naʊ] .
My **pants** **were** **new** **last** **week** , **but** **they** **are** **not** **new** **now** .
我的 裤子 是 新的 最后的 星期 , 但 他们 是 不是 新的 现在 .

我的裤子上周还是新的，但现在已经不是新的了。

[aɪ] [tɔːr] [tuː] [hoʊlz][ɪn][ðem; ðəm] [wen] [aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] .
I **tore** **two** **holes** **in** **them** **when** **I** **climbed** **the** **apple** **tree** **in** **the** **back** **yard** .
我 撕裂 二 孔 在 他们 什么时候 我 攀登 这 苹果 树 在 这 后退 院子 .

我爬后院的苹果树时，把它们撕开了两个洞。

['mʌðər] [pætʃt] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['sʌmweɪ] [ðə; ði] ['pætʃɪz] [ʃoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][hoʊlz]
Mother **patched** **them** , **but** **someway** **the** **patches** **show** **more** **than** **the** **holes**
母亲 已修补 他们 , 但 以某种方式 这 补丁 展示 更多的 比 这 孔
[dɪd] .
did .
做过 .

母亲把它们补上了，但不知为何，补丁比破洞更显眼。

[pər'hæps][maɪ] [nuː] ['dʒækɪt] [wɪl] ['kʌvər][ðə; ði] ['pætʃɪz] .
Perhaps **my** **new** **jacket** **will** **cover** **the** **patches** .
也许 我的 新的 夹克 将要 覆盖 这 补丁 .

或许我的新外套能遮住这些补丁。

[aɪ][hoʊp][aɪ][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [wel] [drest] . [['sɛvən]]
I **hope** **I** **shall** **look** **well** **dressed** . **[** **7** **]**
我 希望 我 将 看 出色地 穿着 . [7]

我希望我的穿着打扮能显得得体。[7]

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [bæθ]
I **AM** **TAKING** **MY** **BATH**
我 是 采取 我的 洗澡

我正在洗澡

[aɪ] ['wʌndər]
I **WONDER**
我 想知道

我想知道

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðoʊz] ['hɔːrɪd] ['pætʃɪz]
I **wonder** **if** **those** **horrid** **patches**
我 想知道 如果 那些 可怕的 补丁

我想知道那些可怕的斑块是不是

[ə'pɑːn][maɪ] ['traʊzərz] [waɪt]
Upon **my** **trousers** **white**
之上 我的 裤子 白色的

我的裤子是白色的

[wʊd] [ʃoʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]
Would **show** **as** **much** **if** **they** **were** **not**
会 展示 作为 很多 如果 他们 是 不是

如果他们不是这样，也会同样表现出来。

[æz; əz] [blæk] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [naɪt] ? [[eɪt]]
As **black** **as** **black** **as** **night** **?** **[** **8** **]**
作为 黑色的 作为 黑色的 作为 夜晚 ? [8]

黑得像夜一样黑？[8]

['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːrti]
READY **FOR** **THE** **PARTY**
准备好 为了 这 派对

准备好参加派对了

[mjuː] ! [mjuː] ! [mjuː] ! [mjuː] !
Mew **!** **mew** **!** **mew** **!** **mew** **!**
喵喵 ! 喵 ! 喵 ! 喵 !

喵！喵！喵！喵！

[kʌm] , ['mʌðər] , [kʌm] ['kwɪkli] !
Come **,** **mother** **,** **come** **quickly** **!**
来 , 母亲 , 来 迅速地 !

妈妈，快来！

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][stɑːrt] .
We **are** **all** **ready** **and** **waiting** **to** **start** **.**
我们 是 全部 准备好 和 等待 到 开始 .

我们已经准备就绪，等待开始。

[jes] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [hɪr] .
Yes **,** **we** **are** **all** **here** **.**
是的 , 我们 是 全部 这里 .

是的，我们都在这里。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] .
There **are** **one** **,** **two** **,** **three** **,** **four** **of** **us** **.**
那里 是 一 , 二 , 三 , 四 的 我们 .

我们一人、两人、三人、四人。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['prɪti] [smɔːl] , [bʌt; bət][wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][get][ɪn] .
The **carriage** **is** **pretty** **small** **,** **but** **we** **think** **we** **can** **all** **get** **in** **.**
这 运输 是 漂亮的 小的 , 但 我们 思考 我们 能 全部 得到 在 .

车厢很小，但我们觉得我们都能坐进去。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][nɑːt] [pʊʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] .
We **will** **be** **good** **this** **time** **and** **not** **push** **each** **other** **out** **.**
我们 将要 是 好的 这 时间 和 不是 推 每个 其他 出去 .

这次我们会好好相处，不会互相排挤。

[bʌt; bət] [pliːz] [duː] [kʌm] ['kwɪkli] , ['mʌðər] .

But	please	do	come	quickly	,	mother	.
但	请	做	来	迅速地	,	母亲	.

母亲，请您快点来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][sɪt][soʊ] [stɪl] .

It	is	hard	to	sit	so	still	.
它	是	难的	到	坐	所以	仍然	.

长时间保持静止不动是很难的。

[mjuː] ! [mjuː] ! [mjuː] ! [mjuː] ! [[naɪn]]

Mew	!	mew	!	mew	!	mew	!	[	9	]
喵喵	!	喵	!	喵	!	喵	!	[	9	]

喵！喵！喵！喵！[9]

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [hɪr]

WE	ARE	ALL	HERE
我们	是	全部	这里

我们都在这里

[ə; eɪ] [fʊl] [kɑːrt]

A	FULL	CART
一个	满的	大车

满满一车

[wiː; wi][ɑːr; ər] [θriː] ['lɪt(ə)l][kæts][ɪn][ə; eɪ][kɑːrt]

We	are	three	little	cats	in	a	cart
我们	是	三	小的	猫	在	一个	大车

我们是三只坐在小车里的小猫

[ænd; ənd][wʌn] [ˌʌndər'niːθ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

And	one	underneath	on	the	floor	,
和	一	下	在	这	地面	,

地板上还有一个，

[ðə; ði][kɑːrt][ɪz][soʊ] [fʊl] [wiː; wi]['hɑːrdli] [siː] [haʊ]

The	cart	is	so	full	we	hardly	see	how
这	大车	是	所以	满的	我们	几乎	看	如何

购物车装得太满了，我们几乎看不见东西。

['ðɛrəl] [biː; bi] ['eni] [ruːm] [fɔːr; fər] [mɔːr] . [-]

There'll	be	any	room	for	more	.	[	10	]
将会	是	任何	房间	为了	更多的	.	[	-	]

不会有更多空间。[10]

[taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt]

TIME	TO	START
时间	到	开始

开始！

[dɪr] [ˌem 'iː] !

Dear	me	!
亲爱的	我	!

天哪！

[maɪ] ['kɪtnz] [ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] !

my	kittens	are	in	such	a	hurry	!
我的	小猫	是	在	这样的	一个	匆忙	!

我的小猫咪们好着急啊！

[ðeɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][noʊ][taɪm][tuː; tə] [dres] .

They	give	me	no	time	to	dress	.
他们	给	我	不	时间	到	裙子	.

他们根本不给我时间穿衣服。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [ʃaɪn] [maɪ] [fɜːr] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fɪks] [maɪ] [ˈbɑːnɪt] .

It	takes	a	very	long	time	to	shine	my	fur	and	to	fix	my	bonnet	.
它	需要	一个	非常	长的	时间	到	闪耀	我的	毛皮	和	到	使固定	我的	引擎盖	.

擦亮我的皮草和修好我的帽子需要很长时间。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [nuː] [ˈbɑːnɪt] .

It	is	a	new	bonnet	.
它	是	一个	新的	引擎盖	.

这是一个新引擎盖。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [aɪ] [hæv; həv] [wɔːrn] [ˌaɪ ˈtiː] .

This	is	the	first	time	I	have	worn	it	.
这	是	这	第一的	时间	我	有	磨损	它	.

这是我第一次穿它。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ɔːl] [raɪt] .

I	hope	it	looks	all	right	.
我	希望	它	看起来	全部	正确的	.

希望看起来还不错。

[aɪ] [mʌst; məst] [ˈpræktɪs] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [ˈprɑːpər] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

I	must	practice	sitting	up	straight	and	proper	just	for	a	minute	.
我	必须	实践	坐着	向上	直的	和	恰当的	只是	为了	一个	分钟	.

我必须练习一下保持正确的坐姿，哪怕只有一分钟。

[aɪ] [wɑːnt] [ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈleɪdi] .

I	want	the	Queen	to	know	that	I	am	a	fine	lady	.
我	想	这	女王	到	知道	那	我	是	一个	美好的	女士	.

我想让女王知道我是一位优秀的女士。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈkɪtnz] [wɪl] [nɑːt] [rʌf] [ʌp] [ðer; ðər] [fɜːr] .

I	hope	my	kittens	will	not	rough	up	their	fur	.
我	希望	我的	小猫	将要	不是	粗糙的	向上	他们的	毛皮	.

我希望我的小猫不会弄脏它们的毛发。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʃaɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈoʊvər] [əˈgen] .

If	they	do	I	shall	have	to	shine	it	all	over	again	.
如果	他们	做	我	将	有	到	闪耀	它	全部	超过	再次	.

如果他们真这么做了，我就得重新擦一遍。

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [stɑːrt] .

Now	we	must	start	.
现在	我们	必须	开始	.

现在我们必须开始了。

[wer] [ɪz] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] ? [-]

Where	is	their	father	?	[	11	]
在哪里	是	他们的	父亲	?	[	-	]

他们的父亲在哪里? [11]

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nuː] [ˈbɑːnɪt] [-]

I	HAVE	A	NEW	BONNET	[	12	]
我	有	一个	新的	引擎盖	[	-	]

我有一个新引擎盖[12]

[ɪz] [maɪ] [hæt] [ɑːn] [streɪt]

IS	MY	HAT	ON	STRAIGHT
是	我的	帽子	在	直的

我的帽子戴正了吗?

[hɪr] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] .

Here	I	am	.
这里	我	是	.

我在这里。

[jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr] [faɪn] ['kɪtnz] .

Yes	,	I	am	the	father	of	those	four	fine	kittens	.
是的	,	我	是	这	父亲	的	那些	四	美好的	小猫	.

是的，我是这四只可爱小猫的爸爸。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɪtnz] [ðer; ðər] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n][taɪ] ['rɪbənz] [ə'raʊnd][ðer; ðər]

They	are	such	beautiful	kittens	their	mother	does	not	even	tie	ribbons	around	their
他们	是	这样的	美丽的	小猫	他们的	母亲	做	不是	甚至	领带	丝带	大约	他们的

[neks] .

necks	.
脖子	.

这些小猫咪太漂亮了，它们的妈妈甚至都不给它们系丝带。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv] [ðæt] , [fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt][laɪk] ['rɪbənz] .

I	am	glad	of	that	,	for	I	do	not	like	ribbons	.
我	是	高兴的	的	那	,	为了	我	做	不是	喜欢	丝带	.

我很高兴，因为我不喜欢丝带。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['kwiːnz] ['pæləs] .

I	must	go	now	and	take	them	all	to	the	Queen's	palace	.
我	必须	去	现在	和	拿	他们	全部	到	这	女王大学	宫殿	.

我现在必须去把他们都带到女王的宫殿去。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['hænsə)m] ['kɪtnz] [ðer; ðər] .

I	am	sure	they	will	be	the	handsomest	kittens	there	.
我	是	当然	他们	将要	是	这	最英俊的	小猫	那里	.

我相信它们会是那里最漂亮的小猫咪。

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [pʊʃ] [ðer; ðər] ['kærɪdʒ] .

I	suppose	I	shall	have	to	push	their	carriage	.
我	认为	我	将	有	到	推	他们的	运输	.

看来我得帮他们推车了。

[kʌm] , ['mʌðər] , [let][ˌjuː 'es][biː; bi][ɔːf] .

Come	,	mother	,	let	us	be	off	.
来	,	母亲	,	让	我们	是	离开	.

妈妈，我们走吧。

[ɑːr; ər][maɪ] ['wɪskərz] [stɪf] ?

Are	my	whiskers	stiff	?
是	我的	胡须	僵硬的	?

我的胡须是不是很硬?

[ɪz][maɪ][hæt][ɑːn] [streɪt] ? [-]

Is	my	hat	on	straight	?	[	13	]
是	我的	帽子	在	直的	?	[	-	]

我的帽子戴正了吗? [13]

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [-]

WAITING	FOR	THE	CHILDREN	[	14	]
等待	为了	这	孩子们	[	-	]

等待孩子们[14]

['haɪdɪŋ]

HIDING
隐藏

隐藏

[dəunt] [tel] ['enibɑːdi] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

Don't	tell	anybody	where	I	am	.
不	告诉	任何人	在哪里	我	是	.

不要告诉任何人我在哪里。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['mʌðər] .
I am hiding away from mother .
我 是 隐藏 离开 从 母亲 .

我正在躲着妈妈。

[ʃi:; ʃi]['wɒnts][ˌem 'i:][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kwi:nz] ['pɑ:rti][ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] .
She wants me to go to the Queen's party and I don't want to go .
她 想要 我 到 去 到 这 女王大学 派对 和 我 不 想 到 去 .

她想让我去参加女王的派对，但我不想去。

[aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði] [kwi:n] , [ʃi:; ʃi][ɪz][soʊ][grænd][ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] .
I don't like the Queen , she is so grand and dignified .
我 不 喜欢 这 女王 , 她 是 所以 盛大 和 凝重 .

我不喜欢女王，她太高贵、太威严了。

[ʃi:; ʃi] ['fraitənz] [ˌem 'i:] .
She frightens me .
她 吓唬 我 .

她让我害怕。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [haɪd][ɪn] [ðɪs] ['pɪtʃər] [ɔ:l] [deɪ] [ðæn; ðən][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kwi:nz] ['pæləs] .
I would rather hide in this pitcher all day than go to the Queen's palace .
我 会 相当 隐藏 在 这 投手 全部 天 比 去 到 这 女王大学 宫殿 .

我宁愿整天躲在这个罐子里，也不愿去女王的宫殿。

[pli:z] [dəunt] [tel] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
Please don't tell where I am .
请 不 告诉 在哪里 我 是 .

请不要透露我的位置。

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? [-]
You will not , will you ? [15]
你 将要 不是 , 将要 你 ? [-]

你不会的，对吧？[15]

[dəunt] [tel] ['enibɑ:di]
DON'T TELL ANYBODY
不 告诉 任何人

不要告诉任何人

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
AN INVITATION
一个 邀请

邀请函

[aɪv] [hæd; həd][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
I've had an invitation
我已经 有 一个 邀请

我收到了一份邀请

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kwi:n] ,
To go to see the Queen ,
到 去 到 看 这 女王 ,

去觐见女王，

[bʌt; bət][aɪm][ə; eɪ] ['bæʃfl] ['kɪt(ə)n]
But I'm a bashful kitten
但 我是 一个 害羞的 小猫

但我却是一只害羞的小猫咪

[ænd; ənd][aɪ'd]['ræðər][nɑ:t][bi:; bi] [si:n] . [-]
And I'd rather not be seen . [16]
和 ID 相当 不是 是 已见 . [-]

而且我宁愿不被人看到。[16]

[noʊ] ['pɑːrti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]

NO	PARTY	FOR	ME
不	派对	为了	我

我不参加派对

[haʊ] [streɪndʒ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti] ,

How	strange	it	is	that	some	of	us	want	to	go	to	the	party	,
如何	奇怪的	它	是	那	一些	的	我们	想	到	去	到	这	派对	,

有些人竟然想去参加聚会，这真是太奇怪了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

and	some	do	not	want	to	go	.
和	一些	做	不是	想	到	去	.

有些人不想去。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən][goʊ] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['kænɑːt][goʊ] .

Some	of	us	can	go	,	and	some	cannot	go	.
一些	的	我们	能	去	,	和	一些	不能	去	.

我们当中有些人能去，有些人不能去。

[aɪ][ˌaɪ 'em][wʌn] [huː] ['wɒnts][tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌaɪ 'em][wʌn] [huː] ['kænɑːt][goʊ] .

I	am	one	who	wants	to	go	,	and	I	am	one	who	cannot	go	.
我	是	一	WHO	想要	到	去	,	和	我	是	一	WHO	不能	去	.

我既想去，又去不了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪk] [hed] .

I	have	a	sick	head	.
我	有	一个	生病的	头	.

我头疼。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪks] .

It	aches	.
它	疼痛	.

好痛。

[pər'hæps][aɪ] [kɔːt] [tuː] ['meni] [maɪs] [læst] [naɪt] .

Perhaps	I	caught	too	many	mice	last	night	.
也许	我	捕捉	也	许多	小鼠	最后的	夜晚	.

也许我昨晚抓老鼠抓多了。

[ðə; ði]['dɑːktər][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] .

The	doctor	has	been	here	.
这	医生	有	到过	这里	.

医生来过这里。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ['evri] [hæf] - ['aʊər] .

He	told	me	to	take	this	medicine	every	half	-	hour	.
他	讲述	我	到	拿	这	药品	每一个	一半	-	小时	.

他告诉我每半小时服用一次这种药。

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti] !

How	I	wish	I	could	go	to	the	party	!
如何	我	希望	我	可以	去	到	这	派对	!

我多么希望自己能去参加派对啊！

[ðeɪ] ['ʃʊrli] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] ,

They	surely	will	have	something	good	to	eat	there	,
他们	一定	将要	有	某物	好的	到	吃	那里	,

他们肯定能在那儿吃到好吃的。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ]['medɪs(ə)n] . [-]

but	I	must	stay	at	home	and	take	my	medicine	.	[	17	]
但	我	必须	停留	在	家	和	拿	我的	药品	.	[	-	]

但我必须待在家里吃药。[17]

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪk] [hed] [-]
I HAVE A SICK HEAD [18]
我 有 一个 生病的 头 [-]

我头疼[18]

[aɪm] [ɔːf]
I'M OFF
我是 离开

我走了

[aɪm][ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kwiːnz] ['pæləs] .
I'm off for the Queen's palace .
我是 离开 为了 这 女王大学 宫殿 .

我要去女王的宫殿了。

[aɪm][ðə; ðɪ]['oʊnli][kæt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [huː] [hæz; həz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .
I'm the only cat in our country who has an automobile .
我是 这 仅有的 猫 在 我们的 国家 WHO 有 一个 汽车 .

我是我们国家唯一一只拥有汽车的猫。

[bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [ɔːl][ðə; ðɪ][faɪn][kæts] [wɪl] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [suːn] .
But I suppose all the fine cats will be having them soon .
但 我 认为 全部 这 美好的 猫 将要 是 拥有 他们 很快 .

但我认为所有漂亮的猫咪很快都会拥有它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə][raɪd]['fæstər][ðæn; ðən]['eni][kæt][ɔːr]['kɪt(ə)n][kæn; kən][rʌn] .
It is really great fun to ride faster than any cat or kitten can run .
它 是 真的 伟大的 乐趣 到 骑 快点 比 任何 猫 或者 小猫 能 跑步 .

骑车的速度比任何猫咪或小猫跑得都快，真是太有趣了。

[aɪ] [wʊd] [ɪn'vaɪt][juː; jʊ][tuː; tə][raɪd] [tuː] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər]['oʊnli][wʌn] .
I would invite you to ride too , but there is room for only one .
我 会 邀请 你 到 骑 也 , 但 那里 是 房间 为了 仅有的 一 .

我也想邀请你一起骑，但是车上只有一个座位。

[soʊ] , [gʊd] - [baɪ] !
So , good - bye !
所以 , 好的 - 再见 !

那么，再见!

[aɪm][ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kwiːnz] ['pɑːrti] . [-]
I'm off for the Queen's party . [19]
我是 离开 为了 这 女王大学 派对 . [-]

我要去参加女王的宴会。[19]

[ɪn] [maɪ] ['ɔːtəməbiːl] [-]
IN MY AUTOMOBILE [20]
在 我的 汽车 [-]

在我的汽车[20]

['biːɪŋ] [weid]
BEING WEIGHED
存在 称重

称重

[jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] [weid] .
Yes , I am being weighed .
是的 , 我 是 存在 称重 .

是的，我正在称体重。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraitənz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hæŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] [laɪk] [ðɪs] .
It frightens me to hang in the air like this .
它 吓唬 我 到 悬挂 在 这 空气 喜欢 这 .

这样悬在空中让我感到害怕。

[wʌt] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [fiːt] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [bæg] !

What	if	I	should	fall	,	with	my	feet	tied	up	in	this	bag	!
什么	如果	我	应该	落下	,	和	我的	脚	系	向上	在	这	包	!

万一我摔倒了怎么办？我的脚还绑在这个袋子里!

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] !

I	am	sure	I	should	be	killed	!
我	是	当然	我	应该	是	被杀	!

我肯定应该被处死!

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [weɪ] ?

Can	you	see	how	much	I	weigh	?
能	你	看	如何	很多	我	称重	?

你能看出我有多重吗?

['nɪrli] [tuː] [paʊndz] ?

Nearly	two	pounds	?
几乎	二	磅	?

将近两磅?

[juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] !

You	don't	mean	it	!
你	不	意思是	它	!

你不是认真的吧!

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][ɔːl][ə'loʊn] ,

Then	I	am	big	enough	to	go	to	the	party	all	alone	,
然后	我	是	大的	足够的	到	去	到	这	派对	全部	独自的	,

到那时，我就足够大了，可以独自去参加派对了。

[ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

though	I	am	not	sure	that	I	want	to	go	.
尽管	我	是	不是	当然	那	我	想	到	去	.

虽然我不太确定自己是否想去。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] . [-]

I	think	I	had	rather	stay	at	home	and	play	.	[	21	]
我	思考	我	有	相当	停留	在	家	和	玩	.	[	-	]

我想我宁愿待在家里玩耍。[21]

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][aɪ] [weɪ] ? [-]

HOW	MUCH	DO	I	WEIGH	?	[	22	]
如何	很多	做	我	称重	?	[	-	]

我的体重是多少？[22]

[ðə; ði] ['pɑːrti]

THE	PARTY
这	派对

派对

[ə'tenʃ(ə)n] , ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] !

Attention	,	kittens	and	cats	!
注意力	,	小猫	和	猫	!

小猫咪们注意啦!

[ðə; ði] [klɑːk] [straɪks] [wʌn] .

The	clock	strikes	one	.
这	钟	罢工	一	.

时钟敲响了一点。

[ðə; ði] ['kwiːnz] ['pɑːrti][hæz; həz] [bɪ'gʌn] .

The	Queen's	party	has	begun	.
这	女王大学	派对	有	开始	.

女王的宴会开始了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
I am the Commanding Officer of the palace .
我 是 这 指挥 官 的 这 宫殿 .

我是宫殿的指挥官。

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] !
Attention to what I have to say !
注意力 到 什么 我 有 到 说 !

认真听我说!

['aʊər; ɑːr] [kwiːn] [bɪdz][juː; jʊ] ['welkəm] .
Our Queen bids you welcome .
我们的 女王 出价 你 欢迎 .

我们的女王陛下向您致以热烈的欢迎。

[ʃiː; ʃi] [weɪts] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][hɜːr; hər] [θroʊn] [ruːm] .
She waits for you in her throne room .
她 等待 为了 你 在 她 王座 房间 .

她在她的王座厅里等你。

[æz; əz][juː; jʊ] [iːtʃ] [pæs] [ɪn][juː; jʊ][mʌst; məst] [sə'luːt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ə; eɪ]
As you each pass in you must salute her and recite for her a
作为 你 每个 经过 在 你 必须 礼炮 她 和 背诵 为了 她 一个
[kæt] [teɪl] ,
cat tale ,
猫 故事 ,

你们每个人进去的时候都要向她敬礼，并给她讲一个猫的故事。

[ə; eɪ][ræt] [teɪl] , [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [teɪl] , [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] , [truː] [ɔːr][nɑːt] .
a rat tale , or some other tale , long or short , true or not .
一个 鼠 故事 , 或者 一些 其他 故事 , 长的 或者 短的 , 真的 或者 不是 .

一个关于老鼠的故事，或者其他什么故事，长短不一，真假难辨。

[bʌt; bət][noʊ] [fɪrz] [ɔːr] [terz] ,
But no fears or tears ,
但 不 恐惧 或者 眼泪 ,

但没有恐惧，也没有眼泪。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [kwiːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] ['dɪnər] [ɪn][hɜːr; hər][grænd]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [fɔːr; fər][ɔːl]
for our Queen has a fine dinner in her grand dining - room for all
为了 我们的 女王 有 一个 美好的 晚餐 在 她 盛大 用餐 - 房间 为了 全部
[breɪv] ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] .
brave kittens and cats .
勇敢的 小猫 和 猫 .

我们的女王在她的豪华餐厅里为所有勇敢的小猫和猫咪准备了一顿丰盛的晚餐。

[naʊ] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][best] [teɪl] ? [-]
Now who has the best tale ? [23]
现在 WHO 有 这 最好的 故事 ? [-]

那么，谁的故事最精彩呢？[23]

[aɪv] [ə; eɪ] ['feðər] [ɪn][maɪ][kæp]
I'VE A FEATHER IN MY CAP
我已经 一个 羽毛 在 我的 帽

我帽子上有一根羽毛

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər]
THE COMMANDING OFFICER
这 指挥 官

指挥官

[aɪm][æn; ən]['ɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ;

I'm	an	officer	of	the	Queen	;
我是	一个	官	的	这	女王	;

我是女王的一名军官;

[aɪm] [praʊd] [æz; əz] [praʊd] [kæn; kən][biː; bi] ,

I'm	proud	as	proud	can	be	,
我是	自豪的	作为	自豪的	能	是	,

我感到无比自豪,

[fɔːr; fər] [aɪv] [ə; eɪ] ['feðər] [ɪn][maɪ][kæp] ,

For	I've	a	feather	in	my	cap	,
为了	我已经	一个	羽毛	在	我的	帽	,

因为我拥有一项值得骄傲的成就,

[æz; əz] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [siː] . [-]

As	any	one	can	see	.	[	24	]
作为	任何	一	能	看	.	[	-	]

任何人都能看出这一点。[24]

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [nuːz]

THE	LATEST	NEWS
这	最新的	消息

最新消息

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [brɪŋ] [greɪt] [nuːz] , [oʊ] [kwiːn] !

We	are	here	to	bring	great	news	,	O	Queen	!
我们	是	这里	到	带来	伟大的	消息	,	哦	女王	!

女王陛下,我们来为您带来好消息!

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [brɪŋ] [greɪt] [nuːz] !

We	are	here	to	bring	great	news	!
我们	是	这里	到	带来	伟大的	消息	!

我们来带来好消息!

[duː][juː; jʊ] [noʊ] — !

Do	you	know	—	!
做	你	知道	—	!

你知道吗-!

[duː][juː; jʊ] [noʊ] — !

Do	you	know	—	!
做	你	知道	—	!

你知道吗-!

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [bə'luːn]

Do	you	know	a	balloon
做	你	知道	一个	气球

你知道气球吗?

[hæz; həz] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] !

Has	gone	up	to	the	moon	!
有	已消失	向上	到	这	月亮	!

已经飞到月球了!

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd]

The	moon	has	been	found
这	月亮	有	到过	成立

月球已被发现

[baɪ][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [bə'luːn] .

By	a	great	,	big	balloon	.
经过	一个	伟大的	,	大的	气球	.

通过一个巨大的气球。

- [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ， [bɔɪz] ，
' Up in a balloon , boys ,
- 向上 在 一个 气球 ，男孩们 ，

“伙计们，坐热气球上去吧！”

['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [muːn] ， [bɔɪz] .
Sailing round the moon , boys .
帆船 圆形的 这 月亮 ，男孩们 .

孩子们，绕着月球航行吧。

- [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !
' Just think of that !
- 只是 思考 的 那 !

想想看!

[hə'rɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bə'luːn] !
Hurrah for the balloon !
欢呼 为了 这 气球 !

气球万岁!

[hə'rɑː] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [muːn] ! [-]
Hurrah for the big moon ! [25]
欢呼 为了 这 大的 月亮 ! [-]

为大月亮欢呼！[25]

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [nuːz]
BREAKING THE NEWS
打破 这 消息

突发新闻

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]
WHAT IS IT
什么 是 它

它是什么?

[wɒts] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
What's the news of the day ,
是什么 这 消息 的 这 天 ,

今日新闻有哪些?

[gʊd] ['neɪbər] , [aɪ] [preɪ] ?
Good neighbor , I pray ?
好的 邻居 ， 我 祈祷 ?

好邻居，我祈祷?

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [bə'luːn]
They say a balloon
他们 说 一个 气球

他们说一个气球

[hæz; həz] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] . [-]
Has gone up to the moon . [26]
有 已消失 向上 到 这 月亮 . [-]

已经登上月球。[26]

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ]
I'LL SING YOU A SONG
患病的 唱歌 你 一个 歌曲

我将为你唱歌

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feɪməs] ['sɪŋər] [ə'mʌŋ] ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] .
I am a famous singer among kittens and cats .
我 是 一个 著名的 歌手 之中 小猫 和 猫 .

我是猫咪们眼中著名的歌手。

[aɪ] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɪt(ə)n]['kwaɪər][ænd; ənd][ɪn][bɪg]['kɑːnsərts] .

I	sing	in	the	kitten	choir	and	in	big	concerts	.
我	唱歌	在	这	小猫	唱诗班	和	在	大的	音乐会	.

我参加小猫合唱团，也参加大型音乐会。

[aɪ] [wer] [ə; eɪ] [frentʃ] ['bɑːnɪt] [wen] [aɪ] [sɪŋ] .

I	wear	a	French	bonnet	when	I	sing	.
我	穿	一个	法语	引擎盖	什么时候	我	唱歌	.

我唱歌时会戴一顶法式软帽。

[maɪ] [vɔɪs] [ɪz] ['veri] [sɔːft][ænd; ənd] ['veri] [swiːt] .

My	voice	is	very	soft	and	very	sweet	.
我的	嗓音	是	非常	柔软的	和	非常	甜的	.

我的声音很柔和，很甜美。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [kwiːn] .

I	have	come	here	to	-	day	to	sing	for	my	Queen	.
我	有	来	这里	到	-	天	到	唱歌	为了	我的	女王	.

我今天来到这里，是为了向我的女王歌唱。

[pɜːr] - [ɑːr] , [pɜːr] - [ɑːr] , [pɜːr] - [ɑːr] !

Purr	-	r	,	purr	-	r	,	purr	-	r	!
呼噜声	-	r	,	呼噜声	-	r	,	呼噜声	-	r	!

呼噜呼噜，呼噜呼噜，呼噜呼噜！

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] .

I'll	sing	you	a	song	.
患病的	唱歌	你	一个	歌曲	.

我给你唱首歌。

[ðoʊ] [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] ,

Though	not	very	long	,
尽管	不是	非常	长的	,

虽然时间不长，

[jet] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['prɪti] [æz; əz] ['eni] .

Yet	I	think	it	is	as	pretty	as	any	.
然而	我	思考	它	是	作为	漂亮的	作为	任何	.

但我认为它和其他任何颜色一样漂亮。

[pʊt] [jʊr; jər][hænd][ɪn][jʊr; jər] [pɜːrs] ,

Put	your	hand	in	your	purse	,
放	你的	手	在	你的	钱包	,

把手放进钱包里，

[juːl] ['nevər][biː; bi] [wɜːrs] ,

You'll	never	be	worse	,
你会	绝不	是	更糟	,

你的情况永远不会更糟了，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ðɪ] [swiːt] ['sɪŋər] [ə; eɪ] ['peni] . [-]

And	give	the	sweet	singer	a	penny	.	[	27	]
和	给	这	甜的	歌手	一个	一分钱	.	[	-	]

给这位甜美的歌手一便士。[27]

[ðə; ðɪ] [swiːt] ['sɪŋər] [-]

THE	SWEET	SINGER	[	28	]
这	甜的	歌手	[	-	]

甜美的歌手[28]

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs]

A	TALE	OF	A	MOUSE
一个	故事	的	一个	老鼠

老鼠的故事

['lɪs(ə)n] , [oʊ] [kwiːn] , [tuː; tə] [ðɪs] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] !
Listen , O Queen , to this tale of a mouse !
听 , 哦 女王 , 到 这 故事 的 一个 老鼠 !

女王陛下，请听我讲一个关于老鼠的故事!

- ['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑːk] ,
' Hickory , dickory , dock ,
- 山核桃 , 迪科里 , 码头 ,

“滴答滴答，时钟响起，

[ðə; ði] [maʊs] [ræn][ʌp][ðə; ði] [klɑːk] ;
The mouse ran up the clock ;
这 老鼠 跑 向上 这 钟 ;

老鼠爬上了钟;

[ðə; ði] [klɑːk] [strʌk] [wʌn] ,
The clock struck one ,
这 钟 击 一 ,

时钟敲了一点。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [rʌn] ,
And down he run ,
和 向下 他 跑步 ,

然后他跑了下去，

['hɪkəri] , ['dikəri] , [dɑːk] .
Hickory , dickory , dock .
山核桃 , 迪科里 , 码头 .

滴答，滴答，码头。

- [ænd; ənd][wiː; wi] ['gɔbəld] [hɪm; ɪm][ʌp] .
' And we gobbled him up .
- 和 我们 狼吞虎咽 他 向上 .

我们把他吃掉了。

[soʊ] , [dɪr] [kwiːn] , [noʊ] [maʊs] [ʃæl; ʃəl] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər]['pɑːrti] [waɪl] [wiː; wi] [tuː] [breɪv] [kæts][ɑːr; ər]
So , dear Queen , no mouse shall trouble your party while we two brave cats are
所以 , 亲爱的 女王 , 不 老鼠 将 麻烦 你的 派对 尽管 我们 二 勇敢的 猫 是
[hɪr] . [-]
here . [29]
这里 . [-]

所以，亲爱的女王，只要我们两只勇敢的猫在这里，就不会有老鼠来打扰您的聚会。[29]

[tuː] [breɪv] [kæts]
TWO BRAVE CATS
二 勇敢的 猫

两只勇敢的猫

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][kæts]
WE ARE THE CATS
我们 是 这 猫

我们是猫

[oʊ] ! [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][kæts] [ðæt] [kɔːt] [ðə; ði] [maʊs] .
Oh ! we are the cats that caught the mouse .
哦 ! 我们 是 这 猫 那 捕捉 这 老鼠 .

哦！我们就是捉到老鼠的猫。

[ðæt] [ræn][ʌp][ðə; ði] [klɑːk] [soʊ][fæst] .
That ran up the clock so fast .
那 跑 向上 这 钟 所以 快速地 .

时间过得真快。

[ðə; ði] [klɑːk] [strʌk] [wʌn] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [rʌn] ,

The	clock	struck	one	,	and	down	he	run	,
这	钟	击	一	,	和	向下	他	跑步	,

时钟敲响了一点，他便跑了下去。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['gɔbəld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [æt; ət] [læst] . [-]

And	we	gobbled	him	up	at	last	.	[	30	]
和	我们	狼吞虎咽	他	向上	在	最后的	.	[	-	]

最后我们把他吃掉了。[30]

[ə; eɪ] ['nɜːsɪz] [teɪl]

A	NURSE'S	TALE
一个	护士的	故事

护士的故事

[aɪm] [ðə; ði] [nɜːrs] [huː] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] ['kɪtnz] [ænd; ənd] [kæts] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sɪk] .

I'm	the	nurse	who	takes	care	of	kittens	and	cats	when	they	are	sick	.
我是	这	护士	WHO	需要	关心	的	小猫	和	猫	什么时候	他们	是	生病的	.

我是负责照顾生病的小猫和猫咪的护士。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['stʌmək] - [eɪk] .

Sometimes	they	eat	too	much	and	have	the	stomach	-	ache	.
有时	他们	吃	也	很多	和	有	这	胃	-	疼痛	.

有时他们吃得太多，就会胃痛。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [fɔːl] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd] [bʌmp] [ðer; ðər] ['hedz] .

Sometimes	they	fall	down	stairs	and	bump	their	heads	.
有时	他们	落下	向下	楼梯	和	撞	他们的	头部	.

有时他们会从楼梯上摔下来，撞到头。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [get] [ðer; ðər] [teɪlz] ['bɪtn] [baɪ] [bæd] [dɔːgz] .

Sometimes	they	get	their	tails	bitten	by	bad	dogs	.
有时	他们	得到	他们的	尾巴	被咬	经过	坏的	狗	.

有时候它们的尾巴会被坏狗咬。

[ðen] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [send] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː]

Then	their	mothers	send	for	me
然后	他们的	母亲们	发送	为了	我

然后她们的母亲派人来叫我。

[ænd; ənd] [aɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] .

and	I	take	care	of	them	until	they	are	well	.
和	我	拿	关心	的	他们	直到	他们	是	出色地	.

我会照顾他们直到他们康复。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [wer] [ə; eɪ] [waɪt] [dres] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] ['bɑːnɪt] .

I	always	wear	a	white	dress	and	a	white	bonnet	.
我	总是	穿	一个	白色的	裙子	和	一个	白色的	引擎盖	.

我总是穿白色连衣裙，戴白色软帽。

[ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [get] [sɪk] [dʒʌst] [send] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː]

If	you	ever	get	sick	just	send	for	me
如果	你	曾经	得到	生病的	只是	发送	为了	我

如果你生病了，就叫我过来。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . [-]

and	I	will	take	care	of	you	.	[	31	]
和	我	将要	拿	关心	的	你	.	[	-	]

我会照顾你。[31]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nɜːrs] [-]

A	LITTLE	NURSE	[	32	]
一个	小的	护士	[	-	]

小护士[32]

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊsər]
A **FAMOUS** **MOUSER**
一个 著名的 鼠牌

一位著名的鼠标爱好者

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊsər] .
I **am** **a** **famous** **mouser** **.**
我 是 一个 著名的 鼠牌 .

我是一位著名的捕鼠专家。

[aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [mɔːr] [maɪs][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [kæt] .
I **have** **caught** **more** **mice** **than** **any** **other** **cat** **.**
我 有 捕捉 更多的 小鼠 比 任何 其他 猫 .

我抓到的老鼠比其他任何猫都多。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm][ə'fɑːr][ɔːf] .
I **can** **see** **them** **afar** **off** **.**
我 能 看 他们 远方 离开 .

我能远远地看到他们。

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm][ə'fɑːr][ɔːf] .
I **can** **hear** **them** **afar** **off** **.**
我 能 听到 他们 远方 离开 .

我能听到他们远远的声音。

[aɪ][kæn; kən] [sent] [ðem; ðəm][ə'fɑːr][ɔːf] .
I **can** **scent** **them** **afar** **off** **.**
我 能 香味 他们 远方 离开 .

我老远就能闻到它们的气味。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
They **are** **all** **afraid** **of** **me** **.**
他们 是 全部 害怕的 的 我 .

他们都怕我。

[ðeɪ] ['skɜːri] [ə'weɪ] [wen'evər] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] ['kʌmɪŋ] .
They **scurry** **away** **whenever** **they** **see** **me** **coming** **.**
他们 疾走 离开 每当 他们 看 我 未来 .

它们一看到我过来就赶紧逃走了。

[aɪ] [wer] [sɔːft][pædz][ɑːn][ðə; ði]['bɑːtəm][ʌv; əv][maɪ] [fiːt] [soʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [hɪr] [ˌem 'iː] .
I **wear** **soft** **pads** **on** **the** **bottom** **of** **my** **feet** **so** **they** **cannot** **hear** **me** **.**
我 穿 柔软的 垫子 在 这 底部 的 我的 脚 所以 他们 不能 听到 我 .

我在脚底垫了软垫，这样他们就听不见我说话了。

[aɪ] [kiːp] [maɪ] [tiːθ] [waɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] .
I **keep** **my** **teeth** **white** **and** **sharp** **.**
我 保持 我的 牙齿 白色的 和 锋利的 .

我保持牙齿洁白锋利。

[maɪ] [frendz] [kɔːl][ˌem 'iː] - [ðə; ði] [maʊs] [træp] .
My **friends** **call** **me** **'** **the** **Mouse** **Trap** **.**
我的 朋友们 称呼 我 - 这 老鼠 陷阱 .

朋友们都叫我"捕鼠器"。

- [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['kɪti] [huː] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['maʊsər] .
' **But** **I** **know** **a** **Kitty** **who** **is** **not** **a** **good** **mouser** **.**
- 但 我 知道 一个 猫咪 WHO 是 不是 一个 好的 鼠牌 .

但我认识一只猫，它并不擅长捕鼠。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][hɜːr; hər] . [-]
I **will** **tell** **you** **about** **her** **.** **[** **33** **]**
我 将要 告诉 你 关于 她 . [-]

我会告诉你关于她的事情。[33]

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['stɔ:ri] : —
This is my story : —
这 是 我的 故事 : —

这是我的故事：——

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ]
A LONG TIME AGO
一个 长的 时间 前

很久以前

[wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɪti] ,
Once there was a little Kitty ,
一次 那里 曾是 一个 小的 猫咪 ,

从前有一只小猫咪，

[waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] ;
White as the snow ;
白色的 作为 这 雪 ;

洁白如雪；

[ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][ʃi:; ʃi] [ju:st] [tu:; tə]['frɑ:lɪk] ,
In the barn she used to frolic ,
在 这 谷仓 她 用过的 到 嬉戏 ,

她以前常在谷仓里嬉戏玩耍，

[lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
Long time ago .
长的 时间 前 .

很久以前。

[ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['maʊsi:] ,
In the barn a little Mousie ,
在 这 谷仓 一个 小的 小老鼠 ,

谷仓里有一只小老鼠，

[ræn][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ;
Ran to and fro ;
兰 到 和 弗 ;

来回奔跑；

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['kɪti] ['kʌmɪŋ] ,
For she heard the Kitty coming ,
为了 她 听到 这 猫咪 未来 ,

因为她听见小猫来了，

[lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
Long time ago .
长的 时间 前 .

很久以前。

[naɪn] [pɜ:rl] [ti:θ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['kɪti] ,
Nine pearl teeth had little Kitty ,
九 珍珠 牙齿 有 小的 猫咪 ,

小猫咪有九颗珍珠般的牙齿，

[ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ; [-]
All in a row ; [34]
全部 在 一个 排 ; [-]

一排；[34]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maʊsi:] ,
And they bit the little Mousie ,
和 他们 少量 这 小的 小老鼠 ,

它们咬了那只小老鼠，

[lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] .
Long time ago .
长的 时间 前 .

很久以前。

[wen] [ðə; ði] [tiːθ] [bɪt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmaʊsiː] ,
When the teeth bit little Mousie ,
什么时候 这 牙齿 少量 小的 小老鼠 ,

当牙齿咬到小老鼠的时候，

[ˈmaʊsiː] [kraɪd] , [oʊ] !
Mousie cried , Oh !
小老鼠 哭 , 哦 !

小老鼠叫道："哦！"

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈkɪti] ,
But she got away from Kitty ,
但 她 得到 离开 从 猫咪 ,

但她摆脱了凯蒂。

[lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] .
Long time ago .
长的 时间 前 .

很久以前。

[noʊ] [maʊs] [ˈevər] [slɪpt] [θruː] [maɪ] [pɔːz] [laɪk] [ðæt] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] .
No mouse ever slipped through my paws like that , I am glad to say .
不 老鼠 曾经 滑倒了 通过 我的 爪子 喜欢 那 , 我 是 高兴的 到 说 .

值得庆幸的是，从来没有老鼠像这样从我爪子底下溜走。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmaʊsər] .
I am a great mouser .
我 是 一个 伟大的 鼠牌 .

我捕鼠技术一流。

[jes] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊsər] , [oʊ] [kwiːn] ! [-]
Yes , I am a famous mouser , O Queen ! [35]
是的 , 我 是 一个 著名的 鼠牌 , 哦 女王 ! [-]

是的，我是著名的捕鼠高手，女王陛下！[35]

- [ðə; ði] [maʊs] [træp] - [-]
' THE MOUSE TRAP ' [36]
- 这 老鼠 陷阱 - [-]

《捕鼠器》[36]

[ə; eɪ] [ˈdʌnsɪz] [teɪl]
A DUNCE'S TALE
一个 笨蛋的 故事

一个傻瓜的故事

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [ɪn] [skuːl] [aɪ] [ˈkudnt] [duː] [maɪ] [sʌmz] .
The other day in school I couldn't do my sums .
这 其他 天 在 学校 我 不能 做 我的 总和 .

前几天在学校，我的算术题不会做。

[aɪ] [ˈkudnt] [tel] [haʊ] [ˈmeni] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [meɪk] .
I couldn't tell how many two and two make .
我 不能 告诉 如何 许多 二 和 二 制作 .

我不知道二加二等于多少。

[aɪ] [ˈkudnt] [riːd] [maɪ] [ˈles(ə)n] .
I couldn't read my lesson .
我 不能 读 我的 课 .

我看不懂课文。

[aɪ] ['kudnt] [seɪ] [maɪ][ə; eɪ][biː]['siːz] .

I	couldn't	say	my	A	B	C's	.
我	不能	说	我的	一个	B	CS	.

我连字母A、B、C都说不出来。

[aɪ] ['kudnt] [sɪŋ] [maɪ] [sɔːŋ] .

I	couldn't	sing	my	song	.
我	不能	唱歌	我的	歌曲	.

我唱不上我的歌。

[soʊ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [meɪd] [ˌem 'iː][stænd][ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] .

So	the	teacher	made	me	stand	on	a	stool	.
所以	这	老师	制成	我	站立	在	一个	凳子	.

所以老师让我站在凳子上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðɪs] [kæp][ɑːn][maɪ] [hed] .

Then	she	put	this	cap	on	my	head	.
然后	她	放	这	帽	在	我的	头	.

然后她把这顶帽子戴在我头上。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [sɪns] .

I	have	had	to	wear	it	ever	since	.
我	有	有	到	穿	它	曾经	自从	.

从那以后，我就不得不一直戴着它。

['æftər] [ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːrd] .

After	this	I	am	going	to	study	hard	.
后	这	我	是	去	到	学习	难的	.

之后我要努力学习。

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [dʌns] .

I	don't	like	to	be	called	a	dunce	.
我	不	喜欢	到	是	称为	一个	笨蛋	.

我不喜欢别人叫我笨蛋。

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] .

I	don't	like	to	sit	on	a	stool	.
我	不	喜欢	到	坐	在	一个	凳子	.

我不喜欢坐在凳子上。

[wʊd] [juː; jʊ] ? [-]

Would	you	?	[	37	]
会	你	?	[	-	]

你会吗？[37]

[jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dʌns] [-]

YES	,	I	AM	A	DUNCE	[	38	]
是的	,	我	是	一个	笨蛋	[	-	]

是的，我是个笨蛋[38]

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [θriː] ['kɪtnz]

A	TALE	OF	THREE	KITTENS
一个	故事	的	三	小猫

三只小猫的故事

[wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] , [dɪr] [kwiːn] .

We	will	tell	you	a	tale	of	ourselves	,	dear	Queen	.
我们	将要	告诉	你	一个	故事	的	我们自己	,	亲爱的	女王	.

亲爱的女王陛下，我们将为您讲述我们自己的故事。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .

A	tale	of	three	little	kittens	.
一个	故事	的	三	小的	小猫	.

三只小猫咪的故事。

- [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [lɔːst][ðer; ðər] ['mɪtnz] ,
' **Three little Kittens lost their mittens ,**
- 三 小的 小猫 丢失的 他们的 连指手套 ,

三只小猫咪弄丢了它们的手套，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,
And they began to cry ,
和 他们 开始 到 哭 ,

于是他们开始哭泣，

“ [oʊ] ['mʌðər] [dɪr] ,
“ **O mother dear ,**
“ 哦 母亲 亲爱的 ,

“哦，亲爱的母亲，

[wiː; wi] ['veri] [mʌtʃ] [fɪr]
We very much fear
我们 非常 很多 害怕

我们非常害怕

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][lɔːst]['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] . ” -
That we have lost our mittens . ” '
那 我们 有 丢失的 我们的 连指手套 . ” -

我们的手套丢了。

“ [lɔːst] [jʊr; jər] ['mɪtnz] !
“ **Lost your mittens !**
“ 丢失的 你的 连指手套 !

“你的手套丢了！”

[juː; jʊ] ['nɔːti] ['kɪtnz] !
You naughty Kittens !
你 淘气 小猫 !

你们这些淘气的小猫咪！

[ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ][paɪ] . ”
Then you shall have no pie . ”
然后 你 将 有 不 馅饼 . ”

那么你就没馅饼吃了。

“ ['miː] - [aʊ] , ['miː] - [aʊ] , ['miː] - [aʊ] ! ”
“ **Mee - ow , mee - ow , mee - ow ! ”**
“ 米 - 现在 , 美 - 现在 , 美 - 现在 ! ”

“喵喵，喵喵，喵喵！”

“ [noʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ][paɪ] . ”
“ **No , you shall have no pie . ”**
“ 不 , 你 将 有 不 馅饼 . ”

“不，你不准吃馅饼。”

“ ['miː] - [aʊ] , ['miː] - [aʊ] , ['miː] - [aʊ] ! ” [-]
“ **Mee - ow , mee - ow , mee - ow ! ” [39]**
“ 米 - 现在 , 美 - 现在 , 美 - 现在 ! ” [-]

“喵喵，喵喵，喵喵！”[39]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [faʊnd][ðer; ðər] ['mɪtnz] ,
The three little Kittens found their mittens ,
这 三 小的 小猫 成立 他们的 连指手套 ,

三只小猫找到了它们的手套。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,
And they began to cry ,
和 他们 开始 到 哭 ,

于是他们开始哭泣，

“ [oʊ] ['mʌðər] [dɪr] ,
“ O mother dear ,
“ 哦 母亲 亲爱的 ,

“哦，亲爱的母亲，

[siː] [hɪr] , [siː] [hɪr] ,
See here , see here ,
看 这里 , 看 这里 ,

看这里，看这里，

[siː] !
See !
看 !

看！

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr] ['mɪtnz] . ” -
we have found our mittens . ” '
我们 有 成立 我们的 连指手套 . ” -

我们找到我们的手套了。

“ [pʊt][ɑːn][jʊr; jər] ['mɪtnz] ,
“ Put on your mittens ,
“ 放 在 你的 连指手套 ,

戴上你的手套，

[juː; jʊ] ['sɪli] ['kɪtnz] ,
You silly Kittens ,
你 愚蠢的 小猫 ,

你们这些傻小猫咪，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][paɪ] . ”
And you may have some pie . ”
和 你 可能 有 一些 馅饼 . ”

你还可以吃点馅饼。”

“ [pɜːr] - [ɑːr] , [pɜːr] - [ɑːr] , [pɜːr] - [ɑːr] ,
“ Purr - r , purr - r , purr - r ,
“ 呼噜声 - r , 呼噜声 - r , 呼噜声 - r ,

“呼噜呼噜，呼噜呼噜，呼噜呼噜，

[oʊ] , [let][ˌjuː 'es][hæv; həv][ðə; ði][paɪ] !
Oh , let us have the pie !
哦 , 让 我们 有 这 馅饼 !

哦，把馅饼给我们吧！

[pɜːr] - [ɑːr] , [pɜːr] - [ɑːr] , [pɜːr] - [ɑːr] . ” - [-]
Purr - r , purr - r , purr - r . ” ' [40]
呼噜声 - r , 呼噜声 - r , 呼噜声 - r . ” - [-]

呼噜呼噜，呼噜呼噜，呼噜呼噜。”[40]

[ðə; ði] ['kɪtnz] [ðæt] [lɔːst] [ðer; ðər] ['mɪtnz] [-]
THE KITTENS THAT LOST THEIR MITTENS [41]
这 小猫 那 丢失的 他们的 连指手套 [-]

丢失了手套的小猫[41]

[ðə; ði] ['kɪtnz] [θriː]
THE KITTENS THREE
这 小猫 三

三只小猫

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ðə; ði] ['kɪtnz] [θriː]
Did you ever see the kittens three
做过 你 曾经 看 这 小猫 三

你见过那三只小猫吗?

[ðæt] [lɔːst] [ðer; ðər] ['mɪtnz] [soʊ] [red] ?
That lost their mittens so red ?
那 丢失的 他们的 连指手套 所以 红色的 ?

那些丢了手套的人，他们的手套都红透了?

[ðeɪ] [hɑːpt] [ɪn] [tʃerz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] ,
They hopped in chairs and looked about ,
他们 跳跃 在 椅子 和 看起来 关于 ,

他们跳上椅子，环顾四周。

[ænd; ənd] - ['miː] - [aʊ] - [ænd; ənd] - ['miː] - [aʊ] , - [ðeɪ] [sed] .
And ' mee - ow ' and ' mee - ow , ' they said .
和 - 美 - 现在 - 和 - 美 - 现在 , - 他们 说 .

他们说："喵喵，喵喵。"

['miː] - [aʊ] , ['miː] - [aʊ] [-]
MEE - OW , MEE - OW [42]
美 - OW , 美 - OW [-]

喵呜，喵呜[42]

[ə; eɪ] ['reɪni] - [deɪ] [teɪl]
A RAINY - DAY TALE
一个 下雨 - 天 故事

雨天的故事

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .
One day it rained and we could not go out of doors .
一 天 它 下雨了 和 我们 可以 不是 去 出去 的 门 .

有一天下雨了，我们不能出门。

[soʊ] [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] [aɪ] [pleɪd] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] .
So my brothers and sisters and I played Hide and Seek in the attic .
所以 我的 兄弟 和 姐妹 和 我 玩 隐藏 和 寻找 在 这 阁楼 .

于是，我和我的兄弟姐妹们在阁楼里玩捉迷藏。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['brʌðərz] [sed] , - [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! -
All of a sudden one of my brothers said , ' I'll tell you what let's do ! '
全部 的 一个 突然 一 的 我的 兄弟 说 , - 患病的 告诉 你 什么 我们来吧 做 ! -

突然，我的一个兄弟说："我来告诉你该怎么做！"

- [wɒts] [ðæt] ?
' What's that ?
- 是什么 那 ?

那是什么?

- [wiː; wi] [ɔːl] [æskt] [tə'geðər] .
' we all asked together .
- 我们 全部 问 一起 .

我们一起问了这个问题。

- [lets] [dres] [ʌp] !
' Let's dress up !
- 我们来吧 裙子 向上 !

"我们来打扮一下吧！"

[its] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] .
It's lots of fun .
它是 很多 的 乐趣 .

非常有趣。

- [soʊ][wiː; wi][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['klɑːzɪt] [wer] ['fɑːðər][ænd; ənd]['mʌðər] [kiːp] [ðer; ðər]['sʌndeɪ] [kloʊðz]
' So we ran to the closet where father and mother keep their Sunday clothes
- 所以 我们 跑 到 这 壁橱 在哪里 父亲 和 母亲 保持 他们的 星期日 衣服
.
:
.

于是我们跑到衣柜前，那里是爸爸妈妈存放星期天衣服的地方。

[aɪ][pʊt][ɑːn] ['fɑːðɚz] ['traʊzərz] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wer] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .
I put on father's trousers , and now I wear them every day .
我 放 在 父亲的 裤子 , 和 现在 我 穿 他们 每一个 天 .

我穿上了父亲的裤子，现在我每天都穿。

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
My brothers and sisters laugh at me .
我的 兄弟 和 姐妹 笑 在 我 .

我的兄弟姐妹都嘲笑我。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [lʊk] [faɪn] , [dəunt][juː; jʊ] ! [-]
But I think I look fine , don't you ! [43]
但 我 思考 我 看 美好的 , 不 你 ! [-]

但我认为我看起来不错，你不觉得吗？[43]

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['traʊzərz] [-]
HIS FATHER'S TROUSERS [44]
他的 父亲的 裤子 [-]

他父亲的裤子[44]

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['lʌndən] [taʊn]
A TALE OF LONDON TOWN
一个 故事 的 伦敦 镇

伦敦城的故事

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : —
If you should say : —
如果 你 应该 说 : —

如果你说：——

- ['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] ,
' Pussy - cat , pussy - cat ,
- 猫 - 猫 , 猫 - 猫 ,

“小猫咪，小猫咪，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
Where have you been ?
在哪里 有 你 到过 ?

你去哪儿了?

- [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : —
' I should say : —
- 我 应该 说 : —

我应该说：——

- [aɪv] [bɪn] [tuː; tə] ['lʌndən]
' I've been to London
- 我已经 到过 到 伦敦

我去过伦敦

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kwiːn] .
To look at the Queen .
到 看 在 这 女王 .

看看女王。

- [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : —
' If you should say : —
- 如果 你 应该 说 : —

如果你说：——

- ['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] ,
' Pussy - cat , pussy - cat ,
- 猫 - 猫 , 猫 - 猫 ,

“小猫咪，小猫咪，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][ðer; ðər] ?
What did you there ?
什么 做过 你 那里 ?

你在那里干了什么?

- [ðen] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : —
' Then I should say : —
- 然后 我 应该 说 : —

那么我应该说：——

- [aɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs]
' I frightened a little mouse
- 我 害怕 一个 小的 老鼠

我吓到了一只小老鼠

[frʌm; frəm]['ʌndər][hɜːr; hər] [tʃer] .
From under her chair .
从 在下面 她 椅子 .

从她椅子底下。

- [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðiːz] [faɪn] [kloʊðz] . [-]
' And she gave me these fine clothes . [45]
- 和 她 给予 我 这些 美好的 衣服 . [-]

“她给了我这些漂亮的衣服。[45]

[ðə; ði]['hɪroʊ] [-]
THE HERO [46]
这 英雄 [-]

英雄[46]

[ə; eɪ] [teɪl]
A TALE
一个 故事

一个故事

[aɪ] [noʊ]
I KNOW
我 知道

我知道

[heɪ] ! ['dɪdl] , ['dɪdl] ,
Hey ! diddle , diddle ,
嘿 ! 滴答 , 滴答 ,

嘿！滴答，滴答，

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] .
The cat and the fiddle .
这 猫 和 这 小提琴 .

猫和提琴。

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [muːn] ;
The cow jumped over the moon ;
这 奶牛 跳了起来 超过 这 月亮 ;

母牛跳过了月亮;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] [læft]
The little dog laughed
这 小的 狗 笑了

小狗笑了

[tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] [spɔ:rt] ,
To see such sport ,
到 看 这样的 运动 ,

观看这样的体育运动，

[waɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [ræn]['æftər][ðə; ði] [spu:n] .
While the dish ran after the spoon .
尽管 这 盘子 跑 后 这 勺子 .

盘子追着勺子跑。

[aɪ] [noʊ] , [fɔ:r; fər][aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][kæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪdl] .
I know , for I was the cat with the fiddle .
我 知道 , 为了 我 曾是 这 猫 和 这 小提琴 .

我知道，因为我就是那只拉小提琴的猫。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] [mu:n] .
I saw the cow jump over the moon .
我 锯 这 奶牛 跳 超过 这 月亮 .

我看见那头牛跳过了月亮。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] [læf] .
I heard the little dog laugh .
我 听到 这 小的 狗 笑 .

我听到小狗的笑声。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [dɪʃ] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spu:n] .
I saw the dish run away with the spoon .
我 锯 这 盘子 跑步 离开 和 这 勺子 .

我看到盘子带着勺子跑了。

[pʊr] [spu:n] !
Poor spoon !
贫穷的 勺子 !

可怜的勺子!

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌn] .
I saw the whole of the fun .
我 锯 这 所有的 的 这 乐趣 .

我目睹了所有有趣的事情。

[heɪ] ! ['dɪdl] , ['dɪdl] ,
Hey ! diddle , diddle ,
嘿 ! 滴答 , 滴答 ,

嘿！滴答，滴答，

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] ! [-]
The cat and the fiddle ! [47]
这 猫 和 这 小提琴 ! [-]

猫和提琴！[47]

[heɪ] ! ['dɪdl] , ['dɪdl] [-]
HEY ! DIDDLE , DIDDLE [48]
嘿 ! 滴答 , 滴答 [-]

嘿！滴滴，滴滴[48]

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .
A TALE OF ST .
一个 故事 的 英石 .

圣徒的故事

[aɪvz]
IVES
ives

艾夫斯

['lɪs(ə)n] , [oʊ] [kwiːn] !
Listen , O Queen !
听 , 哦 女王 !

女王陛下，请听!

[tuː; tə][maɪ]['wʌndərf(ə)l] [teɪl] .
to my wonderful tale .
到 我的 精彩的 故事 .

献给我精彩的故事。

- [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] ,
' As I was going to St . Ives ,
- 作为 我 曾是 去 到 英石 . 艾夫斯 ,

"我当时正要去圣艾夫斯，

[aɪ][met][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] [waɪvz]
I met a man with seven wives
我 遇见 一个 男人 和 七 妻子们

我遇到一个有七个妻子的男人。

['evri] [waɪf][hæd; həd]['sev(ə)n] [sæks] ,
Every wife had seven sacks ,
每一个 妻子 有 七 麻袋 ,

每个妻子都有七个麻袋，

['evri] [sæk] [hæd; həd]['sev(ə)n][kæts] ,
Every sack had seven cats ,
每一个 解雇 有 七 猫 ,

每个袋子里装着七只猫，

['evri] [kæt][hæd; həd]['sev(ə)n][kɪts] :
Every cat had seven kits :
每一个 猫 有 七 套件 :

每只母猫都生了七只幼崽:

[kɪts] , [kæts] , [sæks] , [ænd; ənd] [waɪvz] ,
Kits , cats , sacks , and wives ,
套件 , 猫 , 麻袋 , 和 妻子们 ,

小猫、猫、麻袋和妻子，

[haʊ] ['meni] [wɜːr; wər][ðer; ðər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] ?
How many were there going to St . Ives ?
如何 许多 是 那里 去 到 英石 . 艾夫斯 ?

有多少人要去圣艾夫斯?

- [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] , [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
' I have thought and counted , and counted and thought ,
- 我 有 想法 和 计数 , 和 计数 和 想法 ,

我反复思考、计算，反复计算、反复思考，

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [tel] [haʊ] ['meni] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] .
but I cannot tell how many were going to St . Ives .
但 我 不能 告诉 如何 许多 是 去 到 英石 . 艾夫斯 .

但我无法得知有多少人要去圣艾夫斯。

[kæn; kən][juː; jʊ][help][ˌem 'iː] , [waɪz] [kwiːn] ? [-]
Can you help me , wise Queen ? [49]
能 你 帮助 我 , 明智的 女王 ? [-]

睿智的女王，您能帮帮我吗? [49]

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌes 'tiː] .
ON THE WAY TO ST .
在 这 方式 到 英石 .

前往圣路易斯的路上

[aɪvz] [-]
IVES [50]
ives [-]

IVES[50]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feriz] [teɪl]
A LITTLE FAIRY'S TALE
一个 小的 仙女的 故事

一个小童话

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] ['feri] .
I am called Little Fairy .
我 是 称为 小的 仙女 .

我的名字叫小仙女。

[wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] , [dɪr] [kwiːn] ?
Would you know that I am only a kitten , dear Queen ?
会 你 知道 那 我 是 仅有的 一个 小猫 , 亲爱的 女王 ?

亲爱的女王陛下，您知道我只是一只小猫咪吗?

['iːv(ə)n][ðə; ði][maɪs][duː][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even the mice do not know it ,
甚至 这 小鼠 做 不是 知道 它 ,

连老鼠都不知道。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [faɪn] ['frɔlɪks] [tə'geðər] .
for they play with me and we have fine frolics together .
为了 他们 玩 和 我 和 我们 有 美好的 嬉戏 一起 .

因为他们和我一起玩，我们一起度过了美好的时光。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [toʊld][ˌem 'iː][dʒʌst] [wer] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [haʊs] .
One day a little mouse told me just where to find his house .
一 天 一个 小的 老鼠 讲述 我 只是 在哪里 到 寻找 他的 房子 .

有一天，一只小老鼠告诉我它家在哪里。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] , [lɪv; laɪv]['kɪt(ə)n] ,
If he had known that I was a real , live kitten ,
如果 他 有 已知 那 我 曾是 一个 真实的 , 居住 小猫 ,

如果他知道我是一只活生生的小猫咪，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hiː; hi]['nevər] [wʊd] [hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] .
I am sure he never would have told me .
我 是 当然 他 绝不 会 有 讲述 我 .

我确信他永远不会告诉我。

[wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [laɪvz; lɪvz] ?
Would you like to know where the little mouse lives ?
会 你 喜欢 到 知道 在哪里 这 小的 老鼠 生活 ?

你想知道小老鼠住在哪里吗?

[ə; eɪ] [frend] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
A friend was with me and she will tell you .
一个 朋友 曾是 和 我 和 她 将要 告诉 你 .

当时我和一个朋友在一起，她会告诉你。

['lɪs(ə)n] ! [-]
Listen ! [51]
听 ! [-]

听！[51]

[ðeɪ] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['lɪt(ə)l] ['feri] [-]
THEY CALL ME LITTLE FAIRY [52]
他们 称呼 我 小的 仙女 [-]

他们叫我小仙女[52]

[ə; eɪ] ['siːkrət]
A SECRET
一个 秘密

一个秘密

[jes] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ]['wʌndərf(ə)l]['siːkrət] !
Yes , listen to my wonderful secret !
是的 , 听 到 我的 精彩的 秘密 !

是的，听我细细道来!

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [maʊs] ,
I asked the mouse ,
我 问 这 老鼠 ,

我问老鼠，

- [wer] [ɪz][jʊr; jər] [haʊs] ?
' Where is your house ?
- 在哪里 是 你的 房子 ?

你家在哪里?

- [ðə; ði] [maʊs] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
' The mouse then said to me ,
- 这 老鼠 然后 说 到 我 ,

“那只老鼠对我说，

- [tel] [nɑːt][ðə; ði][kæt]
' Tell not the cat
- 告诉 不是 这 猫

不要告诉猫

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ðiː] .
And I'll tell thee .
和 患病的 告诉 你 .

我会告诉你。

[ʌp] [sterz] [ænd; ənd] [daʊn] [sterz] ,
Up stairs and down stairs ,
向上 楼梯 和 向下 楼梯 ,

上楼和下楼，

[ðen] [streɪt] [ə'hed] ;
Then straight ahead ;
然后 直的 前方 ;

然后径直往前走；

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [tuː; tə][ðə; ði][left] ,
To the right , to the left ,
到 这 正确的 , 到 这 左边 ,

向右，向左，

[ðen] [bend] [daʊn] [jʊr; jər] [hed] ;
Then bend down your head ;
然后 弯曲 向下 你的 头 ;

然后低下头；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][maɪ] [haʊs]
For there is my house
为了 那里 是 我的 房子

因为那里有我的家

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [soʊ] [smɔːl] ,

With	the	door	so	small	,
和	这	门	所以	小的	,

门太小了，

[ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [maʊs]

That	even	a	mouse
那	甚至	一个	老鼠

即使是一只老鼠

[kɑːnt] [goʊ][ɪn] [ɪf] ['hiːz] [tɔːl] . - [-]

Can't	go	in	if	he's	tall	.	'	[	53	]
不能	去	在	如果	他是	高的	.	-	[	-	]

如果他个子高，就进不去。[53]

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['siːkrət] [-]

I	KNOW	A	SECRET	[	54	]
我	知道	一个	秘密	[	-	]

我知道一个秘密[54]

[huː] [wʌz; wəz][hiː; hi]

WHO	WAS	HE
WHO	曾是	他

他是谁?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][streɪndʒ] [teɪl] , [oʊ] [kwiːn] .

I	have	a	strange	tale	,	O	Queen	.
我	有	一个	奇怪的	故事	,	哦	女王	.

女王陛下，我有一个奇怪的故事。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [raʊnd] [glæs] .

The	other	day	I	found	a	round	glass	.
这	其他	天	我	成立	一个	圆形的	玻璃	.

前几天我捡到一个圆形玻璃杯。

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [glæs] , [soʊ][aɪ] [lʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [ges] [wʌt] [aɪ]

An	old	man	was	looking	into	the	glass	,	so	I	looked	in	,	and	guess	what	I
一个	老的	男人	曾是	寻找	进入	这	玻璃	,	所以	我	看起来	在	,	和	猜测	什么	我

[sɔː] .

saw	.
锯	.

一位老人正透过玻璃往里看，所以我也往里看了一眼，你猜我看到了什么?

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][kæt] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

I	saw	a	cat	looking	straight	at	me	.
我	锯	一个	猫	寻找	直的	在	我	.

我看到一只猫直直地盯着我看。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [waɪt] [dʒʌst][laɪk] [maɪn] .

His	face	was	white	just	like	mine	.
他的	脸	曾是	白色的	只是	喜欢	矿	.

他的脸色和我一样苍白。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [blæk] [spɑːts][ɪn][ðem; ðəm][dʒʌst][laɪk] [maɪn] ,

His	eyes	had	black	spots	in	them	just	like	mine	,
他的	眼睛	有	黑色的	地点	在	他们	只是	喜欢	矿	,

他的眼睛里也有黑点，跟我的一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [dʒʌst][laɪk] [maɪn] .

and	his	whiskers	were	long	just	like	mine	.
和	他的	胡须	是	长的	只是	喜欢	矿	.

他的胡须和我一样长。

[wen] [aɪ] [sed] - [mjuː] !
When I said ' Mew !
什么时候 我 说 - 喵喵 !

我说"喵!

- [hiː; hi] [sed] - [mjuː] !
' he said ' Mew !
- 他 说 - 喵喵 !

他说："喵！"

- [wen] [aɪ] [muːvd] [maɪ] [pɔː] , [hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
' When I moved my paw , he moved his paw .
- 什么时候 我 已搬 我的 爪子 , 他 已搬 他的 爪子 .

"我动爪子的时候，他也动了爪子。"

[wen] [aɪ][ræn] [əˈweɪ] , [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [tuː] , [soʊ][aɪ]['nevər][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz]
When I ran away , he ran away too , so I never have found out who he was
什么时候 我 跑 离开 , 他 跑 离开 也 , 所以 我 绝不 有 成立 出去 WHO 他 曾是
. [-]
. [55]
. [-]

我逃跑的时候，他也逃跑了，所以我一直没能找到他。[55]

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glæs]
BEHIND THE LOOKING - GLASS
在后面 这 寻找 - 玻璃

爱丽丝镜中奇遇记

[ə; eɪ] ['streɪndʒər]
A STRANGER
一个 陌生人

陌生人

[aɪv] [met] [ðə; ði] [kæt] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [bɪˈhaɪnd]
I've met the cat that lives behind
我已经 遇见 这 猫 那 生活 在后面

我见过住在后面的那只猫。

[ðə; ði] ['lʊkɪŋ] [glæs] , [juː; jʊ] [siː] .
The looking glass , you see .
这 寻找 玻璃 , 你 看 .

你看，这就是镜子。

['hiːz] ['veri] ['hænsəm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊks]
He's very handsome , and he looks
他是 非常 英俊的 , 和 他 看起来

他长得很帅，而且看起来.....

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [laɪk] [ˌem ˈiː] . [-]
For all the world like me . [56]
为了 全部 这 世界 喜欢 我 . [-]

对于所有像我一样的人来说。[56]

[ə; eɪ] [sæd] [teɪl]
A SAD TALE
一个 伤心 故事

一个悲伤的故事

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] !
Ding , dong , bell !
丁 , 董 , 钟 !

叮咚，铃!

[maɪ] ['prɪti] ['pʊsi] [ɪz] [draʊnd] , [ɪz] [draʊnd] !

My	pretty	pussy	is	drowned	,	is	drowned	!
我的	漂亮的	猫	是	溺水	，	是	溺水	！

我的漂亮小猫咪淹死了，淹死了！

[dɪŋ] ， [dɑːŋ] ， [bel] ！

Ding	,	dong	,	bell	!
丁	，	董	，	钟	！

叮咚，铃！

['pʊsiz] [ɪn][ðə; ði] [wel] .

Pussy's	in	the	well	.
猫咪的	在	这	出色地	.

猫咪掉进井里了。

[huː] [pʊt][hɜːr; hər][ɪn] ?

Who	put	her	in	?
WHO	放	她	在	?

谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] ['lɪn] .

Little	Tommy	Lin	.
小的	汤米	林	.

小林汤米。

[huː] [pʊld] [hɜːr; hər][aʊt] ?

Who	pulled	her	out	?
WHO	拉	她	出去	?

谁把她救出来的?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小猫和猫：入门读物(Kittens and Cats A First Reader)

[greɪt] ['dʒɑːni] [staʊt] .
Great Johnny Stout .
伟大的 约翰尼 肥硕 .

伟大的约翰尼·斯托特。

[wʌt] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] ,
What a naughty boy was that ,
什么 一个 淘气 男生 曾是 那 ,

那真是个淘气的小男孩!

[tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði] [pʊr] , [pʊr] ['pʊsi] - [kæt] ,
To drown the poor , poor pussy - cat ,
到 溺水 这 贫穷的 , 贫穷的 猫 - 猫 ,

淹死那只可怜的小猫咪,

[huː] ['nevər] [dɪd] [hɪm; ɪm] ['eni] [hɑːrm] ,
Who never did him any harm ,
WHO 绝不 做过 他 任何 伤害 ,

谁也没有伤害过他,

[bʌt; bət] [kɪld] [ðə; ði] [maɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [bɑːrn] .
But killed the mice in his father's barn .
但 被杀 这 小鼠 在 他的 父亲的 谷仓 .

但他杀死了父亲谷仓里的老鼠。

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] !
Ding , dong , bell !
丁 , 董 , 钟 !

叮咚，铃!

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [sæd] , [soʊ] [sæd] , [dɪr] [kwiːn] ! [-]
I am sad , so sad , dear Queen ! [57]
我 是 伤心 , 所以 伤心 , 亲爱的 女王 ! [-]

亲爱的女王陛下，我很难过，真的很难过！[57]

[maɪ] ['pʊsiz] [ɪn] [ðə; ði] [wel] [-]
MY PUSSY'S IN THE WELL [58]
我的 猫咪的 在 这 出色地 [-]

我的猫咪在井里[58]

[maɪ] [oʊn] [teɪl]
MY OWN TALE
我的 自己的 故事

我的故事

['pʊsi] - [kæt] [mjuː] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [koʊl] ,
Pussy - cat Mew jumped over a coal ,
猫 - 猫 喵喵 跳了起来 超过 一个 煤炭 ,

小猫咪喵跳过了一块煤炭,

[ænd; ənd] [ɪn] [hɜːr; hər] [best] ['petɪkoʊt] [bɜːrnt] [ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl] .
And in her best petticoat burnt a great hole .
和 在 她 最好的 衬裙 烧焦的 一个 伟大的 洞 .

她最好的衬裙被烧出了一个大洞。

[pʊr] ['pʊsiz] ['wiːpɪŋ] , [ʃiːl] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [mɪlk]
Poor Pussy's weeping , she'll have no more milk
贫穷的 猫咪的 哭泣 , 壳 有 不 更多的 牛奶

可怜的小猫咪在哭泣，她再也没有奶水了。

[ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] [best] ['pɛtiˌkoʊts] ['mɛndɪd] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] .
Until her best petticoat's mended with silk .
直到 她 最好的 衬裙 已修复 和 丝绸 .

直到她最好的衬裙用丝绸修补好为止。

[mjuː] ! [mjuː] ! [mjuː] !
Mew ! mew ! mew !
喵喵 ! 喵 ! 喵 !

喵！喵！喵！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʊsi] - [kæt] [mjuː] . [-]
I am Pussy - cat Mew . [59]
我 是 猫 - 猫 喵喵 . [-]

我是小猫咪喵。[59]

['pʊsi] - [kæt] [mjuː] [-]
PUSSY - CAT MEW [60]
猫 - 猫 喵 [-]

小猫咪喵喵叫[60]

[θriː] [teɪlz; 'teɪˌliz]
THREE TALES
三 故事

三个故事

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][kæt] , [ðæt] [kɔːt] [ðə; ði][ræt] ,
I am the cat , that caught the rat ,
我 是 这 猫 , 那 捕捉 这 鼠 ,

我就是那只捉到老鼠的猫。

[ðæt] [eɪt] [ðə; ði][mɔːlt] ,
That ate the malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][dɔːg] , [ðæt] ['wɜːrid] [ðə; ði][kæt] ,
I am the dog , that worried the cat ,
我 是 这 狗 , 那 担心 这 猫 ,

我就是那只吓到猫的狗。

[ðæt] [kɔːt] [ðə; ði][ræt] ,
That caught the rat ,
那 捕捉 这 鼠 ,

这下老鼠被抓住了。

[ðæt] [eɪt] [ðə; ði][mɔːlt] ,
That ate the malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['kɪt(ə)n][ɔːl][fər'lɔːrn] ,
I am the kitten all forlorn ,
我 是 这 小猫 全部 绝望 ,

我是那只孤零零的小猫咪，

[ðæt] [skrætʃt] [ðə; ði][dɔːg] ,
That scratched the dog ,
那 刮痕 这 狗 ,

那东西划伤了狗。

[ðæt] ['wɜːrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɔːt] [ðə; ði][ræt] ,
That caught the rat ,
那 捕捉 这 鼠 ,

这下老鼠被抓住了。

[ðæt] [eɪt] [ðə; ði][mɔːlt] ,
That ate the malt ,
那 吃 这 麦芽 ,

那东西吃掉了麦芽，

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] . [-]
That lay in the house that Jack built . [61]
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 . [-]

那东西就放在杰克建造的房子里。[61]

[praɪz] - ['wɪnərz]
PRIZE - WINNERS
奖 - 获奖者

获奖者

[ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː]
A SIGHT TO SEE
一个 视线 到 看

值得一看

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði]['kɪt(ə)n]
The cat and the dog and the kitten
这 猫 和 这 狗 和 这 小猫

猫、狗和小猫

[wɜːr; wər][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [breɪv] [kʊd; kəd][biː; bi] ,
Were as brave as brave could be ,
是 作为 勇敢的 作为 勇敢的 可以 是 ,

我们勇敢到极致，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [kwiːn] ,
But when they came to visit the Queen ,
但 什么时候 他们 来了 到 访问 这 女王 ,

但当他们来拜访女王时，

[waɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] ! [-]
Why , they were a sight to see ! [62]
为什么 , 他们 是 一个 视线 到 看 ! [-]

他们真是令人叹为观止！[62]

[ə; eɪ] - [freɪd] - ['kæts] [teɪl]
A ' FRAID - CAT'S TALE
一个 - 害怕 - 猫的 故事

《胆小鬼的故事》

[wʌns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - [freɪd] - [kæt] , [dɪr] [kwiːn] .

Once	I	was	a	'	fraid	-	cat	,	dear	Queen	.
一次	我	曾是	一个	-	害怕	-	猫	,	亲爱的	女王	.

亲爱的女王陛下，我曾经也是个胆小鬼。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɪtnz] [ænd; ənd] [kæts] [læft] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

All	the	kittens	and	cats	laughed	at	me	and	sang	this	song	about	me	.
全部	这	小猫	和	猫	笑了	在	我	和	唱	这	歌曲	关于	我	.

所有的小猫和猫都嘲笑我，还唱起了这首歌来嘲讽我。

[siː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kæt] [huː] [ræn] ['æftər] [ə; eɪ] [ræt] ,

C	was	a	cat	who	ran	after	a	rat	,
C	曾是	一个	猫	WHO	跑	后	一个	鼠	,

C是一只追老鼠的猫，

[bʌt; bət] [hɜːr; hər] ['kɜːrɪdʒ] [dɪd] [feɪl]

But	her	courage	did	fail
但	她	勇气	做过	失败

但她的勇气最终还是失败了。

[wen] [hiː; hi] [siːzd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [teɪl] .

When	he	seized	on	her	tail	.
什么时候	他	查获	在	她	尾巴	.

当他抓住她的尾巴时。

[naʊ] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [kæt] [dɪd] [duː] ?

Now	what	do	you	think	that	cat	did	do	?
现在	什么	做	你	思考	那	猫	做过	做	?

你觉得那只猫做了什么?

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [kraɪd] ,

She	jumped	in	a	chair	and	cried	,
她	跳了起来	在	一个	椅子	和	哭	,

她跳到椅子上哭了起来，

[mjuː] ! [mjuː] !

Mew	!	mew	!
喵喵	!	喵	!

喵！喵！

[aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kæt] [huː] [ræn] ['æftər] [ðə; ði] [ræt] ,

I	was	the	cat	who	ran	after	the	rat	,
我	曾是	这	猫	WHO	跑	后	这	鼠	,

我就是那只追老鼠的猫。

[bʌt; bət] [maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [dɪd] [feɪl]

But	my	courage	did	fail
但	我的	勇气	做过	失败

但我的勇气最终还是失败了。

[wen] [hiː; hi] [siːzd] [ɑːn] [maɪ] [teɪl] .

When	he	seized	on	my	tail	.
什么时候	他	查获	在	我的	尾巴	.

他抓住了我的尾巴。

[mjuː] ! [mjuː] ! [-]

Mew	!	mew	!	[	63	]
喵喵	!	喵	!	[	-	]

喵！喵！[63]

[maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [dɪd] [feɪl] [-]

MY	COURAGE	DID	FAIL	[	64	]
我的	勇气	做过	失败	[	-	]

我的勇气失败了[64]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl]
FROM **THE** **NORTH** **POLE**
从 这 北 极

来自北极

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['eskɪmoʊ] ,
I **came** **from** **the** **land** **of** **the** **snow** **,** **from** **the** **land** **of** **the** **Eskimo** **,**
我 来了 从 这 土地 的 这 雪 , 从 这 土地 的 这 爱斯基摩人 ,

我来自雪域，来自爱斯基摩人的土地，

[wer] [ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntər][ɪz][ɔːl] [naɪt] .
where **the** **summer** **is** **all** **day** **and** **the** **winter** **is** **all** **night** **.**
在哪里 这 夏天 是 全部 天 和 这 冬天 是 全部 夜晚 .

那里夏天是整天，冬天是整夜。

[wiː; wi] [dres] [ɪn][fɜːr] [koʊts] [ʌp][ðer; ðər] .
We **dress** **in** **fur** **coats** **up** **there** **.**
我们 裙子 在 毛皮 外套 向上 那里 .

我们在那儿都穿皮草大衣。

[its] [koʊld] , [soʊ][koʊld][wʌn][kæn; kən]['hɑːrdli] [wɪŋk] .
It's **cold** **,** **so** **cold** **one** **can** **hardly** **wink** **.**
它是 寒冷的 , 所以 寒冷的 一 能 几乎 眨眼 .

冷得刺骨，冷到几乎睁不开眼。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ʌv; əv][maɪ][lænd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl][ɪz][ðer; ðər] .
But **I** **am** **proud** **of** **my** **land** **,** **for** **the** **North** **Pole** **is** **there** **.**
但 我 是 自豪的 的 我的 土地 , 为了 这 北 极 是 那里 .

但我为我的土地感到自豪，因为北极就在那里。

[ðə; ði][dɔːgz][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The **dogs** **have** **seen** **it** **.**
这 狗 有 已见 它 .

狗狗们都看到了。

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es][soʊ] .
They **tell** **us** **so** **.**
他们 告诉 我们 所以 .

他们就是这么告诉我们的。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði][dɔːgz] [seɪ] [ɪz] [truː] , [juː; jʊ] [noʊ] . [-]
And **what** **the** **dogs** **say** **is** **true** **,** **you** **know** **.** **[** **65** **]**
和 什么 这 狗 说 是 真的 , 你 知道 . [-]

你知道，狗说的话是真的。[65]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ] [-]
A **LITTLE** **ESKIMO** **[** **66** **]**
一个 小的 爱斯基摩人 [-]

小爱斯基摩人[66]

[ðə; ði] [twɪnz]
THE **TWINS**
这 双胞胎

双胞胎

[wiː; wi][ɑːr; ər] [twɪn] ['kɪtnz] .
We **are** **twin** **kittens** **.**
我们 是 双 小猫 .

我们是一对双胞胎小猫。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi] [lʊk] [dʒʌst][ə'laɪk] .
There **are** **two** **of** **us** **,** **and** **we** **look** **just** **alike** **.**
那里 是 二 的 我们 , 和 我们 看 只是 同样 .

我们有两个人，而且长得一模一样。

['aʊər; ɑ:r] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['kænɑ:t] [tel] [ˌju: 'es][ə'pɑ:rt] .

Our	brothers	and	sisters	cannot	tell	us	apart	.
我们的	兄弟	和	姐妹	不能	告诉	我们	除	.

我们的兄弟姐妹根本分不清我们。

['i:v(ə)n]['aʊər; ɑ:r] ['mʌðər] ['kænɑ:t] [tel] [ˌju: 'es][ə'pɑ:rt] .

Even	our	mother	cannot	tell	us	apart	.
甚至	我们的	母亲	不能	告诉	我们	除	.

连我们的母亲都分不清我们俩。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ˌju: 'es] [sez] “ [mju:] !

When	one	of	us	says	“	Mew	!
什么时候	一	的	我们	说道	“	喵喵	!

当我们中的一人说“喵!

” [ðə; ði] ['ʌðər] [sez] “ [mju:] !

”	the	other	says	“	Mew	!
”	这	其他	说道	“	喵喵	!

另一个说：“喵！”

” [wen] [wʌn][ɪz] ['hʌŋgri] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['hʌŋgri] .

”	When	one	is	hungry	,	the	other	is	hungry	.
”	什么时候	一	是	饥饿的	,	这	其他	是	饥饿的	.

“当一个饿了的时候，另一个也会饿。”

[wen] [wʌn][ɪz] ['sli:pi] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['sli:pi] .

When	one	is	sleepy	,	the	other	is	sleepy	.
什么时候	一	是	困	,	这	其他	是	困	.

当一个人犯困时，另一个人也会犯困。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ə'freɪd] , [dɪr] [kwi:n] , [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['sli:pi] [raɪt] [naʊ] .

We	are	afraid	,	dear	Queen	,	that	we	are	beginning	to	be	sleepy	right	now	.
我们	是	害怕的	,	亲爱的	女王	,	那	我们	是	开始	到	是	困	正确的	现在	.

亲爱的女王陛下，恐怕我们现在开始犯困了。

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn] [æt; ət][jʊr; jər]['pɑ:rti] ! [-]

We	have	had	such	fun	at	your	party	!	[	67	]
我们	有	有	这样的	乐趣	在	你的	派对	!	[	-	]

我们在你的派对上玩得非常开心！[67]

[tu:] ['sli:pi] ['kɪtnz]

TWO	SLEEPY	KITTENS
二	困	小猫

两只困倦的小猫

[du:][wi:; wi] [lʊk] [ə'laɪk]

DO	WE	LOOK	ALIKE
做	我们	看	同样

我们长得像吗?

[wi:; wi] [lʊk] [ə'laɪk][ænd; ənd] [dres] [ə'laɪk] ,

We	look	alike	and	dress	alike	,
我们	看	同样	和	裙子	同样	,

我们长得很像，穿衣风格也一样。

[ænd; ənd][ækt][ə'laɪk] , [ðeɪ] [seɪ] ,

And	act	alike	,	they	say	,
和	行为	同样	,	他们	说	,

他们说，要表现得一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wɪə(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði] [twɪnz]

And	that	is	why	we're	called	the	Twins
和	那	是	为什么	是	称为	这	双胞胎

这就是我们被称为“双子队”的原因。

[baɪ] [gʊd] [oʊld] ['græni] [greɪ] . [-]
By good old Granny Gray . [68]
经过 好的 老的 奶奶 灰色的 . [-]

好心的老奶奶格雷。[68]

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [sɪŋ]
WHAT SHALL WE SING
什么 将 我们 唱歌

我们该唱什么歌

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [twɪnz] [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi] [lʊk] [ə'laɪk] .
We are twins too , and they say we look alike .
我们 是 双胞胎 也 , 和 他们 说 我们 看 同样 .

我们也是双胞胎，他们都说我们长得很像。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [soʊ] ['hʌŋgri] [dʒʌst] [naʊ] [wiː; wi] ['sɪmpli] ['kænɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [teɪl] .
We are so hungry just now we simply cannot tell you a tale .
我们 是 所以 饥饿的 只是 现在 我们 简单地 不能 告诉 你 一个 故事 .

我们现在饿得不行，根本没法跟你讲故事。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , — [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌn] .
But we will sing you a song , — if we can think of one .
但 我们 将要 唱歌 你 一个 歌曲 , — 如果 我们 能 思考 的 一 .

但我们会为你唱歌——如果我们能想到的话。

[heɪ] [dɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [sɪŋ] ?
Hey ding a ding , what shall we sing ?
嘿 叮 一个 叮 , 什么 将 我们 唱歌 ?

嘿，叮叮当，我们唱什么歌呢?

[haʊ] ['meni] [hoʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['skɪmər] ?
How many holes in a skimmer ?
如何 许多 孔 在 一个 撇渣器 ?

撇渣器上有多少个孔?

[fɔːr] [ænd; ənd] ['twenti] , — [wɪə(r)] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['empti] ;
Four and twenty , — we're feeling quite empty ;
四 和 二十 , — 是 感觉 相当 空的 ;

24点和20点，——我们感到很空虚;

[dɪr] [kwiːn] , [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] ['dɪnər] .
Dear Queen , give us some dinner .
亲爱的 女王 , 给 我们 一些 晚餐 .

女王陛下，请给我们准备晚餐吧。

[heɪ] [dɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [sɪŋ] ?
Hey ding a ding , what shall we sing ?
嘿 叮 一个 叮 , 什么 将 我们 唱歌 ?

嘿，叮叮当，我们唱什么歌呢?

[dɪr] [kwiːn] , [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] ['dɪnər] . [-]
Dear Queen , give us some dinner . [69]
亲爱的 女王 , 给 我们 一些 晚餐 . [-]

亲爱的女王，请给我们准备晚餐。[69]

[wɪə(r)] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['empti]
WE'RE FEELING QUITE EMPTY
是 感觉 相当 空的

我们感到内心空虚

['weɪtɪŋ]
WAITING
等待

等待

[wiːv] [wɑːʃt] ['aʊər; ɑːr] [pɔːz] [ænd; ənd]['noʊzɪz] [red] ;
We've washed our paws and noses red ;
我们已经 洗过 我们的 爪子 和 鼻子 红色的 ;

我们把爪子和鼻子都洗红了;

[wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [lʊk] [kwaɪt] [niːt] ;
We think we look quite neat ;
我们 思考 我们 看 相当 整洁的 ;

我们觉得自己看起来很整洁;

[wiːv] [dɔnd] ['aʊər; ɑːr][bɪbz] , [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][beg]
We've donned our bibs , and now we beg
我们已经 穿戴 我们的 围兜 , 和 现在 我们 求

我们穿上围兜，现在我们乞求

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] . [-]
For something good to eat . [70]
为了 某物 好的 到 吃 . [-]

吃点好吃的。[70]

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel]
DING , DONG , BELL
叮 , 董 , 钟

叮咚，铃声响起

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] !
Ding , dong , bell !
丁 , 董 , 钟 !

叮咚，铃!

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] !
We have something to tell !
我们 有 某物 到 告诉 !

我们有话要说!

[ɔːl][juː; jʊ] ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] [huː] [hæv; həv][toʊld][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ræts] , [ɔːr][ʌv; əv][maɪs] ,
All you kittens and cats who have told tales of rats , or of mice ,
全部 你 小猫 和 猫 WHO 有 讲述 故事 的 老鼠 , 或者 的 小鼠 ,

所有讲过老鼠故事的小猫咪们,

[ɔːr][ʌv; əv][kæts] , [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [kwiːn] [læf] , ['lɪs(ə)n] !
or of cats , and have made our Queen laugh , listen !
或者 的 猫 , 和 有 制成 我们的 女王 笑 , 听 !

或者猫，并且逗笑了我们的女王，听着!

[ðə; ði] [kwiːn] [bɪdz][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .
The Queen bids you come to the grand dining - room .
这 女王 出价 你 来 到 这 盛大 用餐 - 房间 .

女王陛下邀请您前往豪华餐厅。

[ðer; ðər][ə; eɪ] ['dɪnər] [ʃiː; ʃi] [spredz] [wɪtʃ] [meɪ] [kwaɪt][tɜːrn][jʊr; jər] ['hedz] .
There a dinner she spreads which may quite turn your heads .
那里 一个 晚餐 她 传播 哪个 可能 相当 转动 你的 头部 .

她准备的晚餐可能会让你眼前一亮。

[hiːd] [wʌt] [wiː; wi] [seɪ] [ænd; ənd] [wiːl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .
Heed what we say and we'll show you the way .
注意 什么 我们 说 和 出色地 展示 你 这 方式 .

听从我们的指示，我们会为你指明方向。

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] ! [-]
Ding , dong , bell ! [71]
丁 , 董 , 钟 ! [-]

叮咚，铃！[71]

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] [-]
DING , DONG , BELL [72]
叮 , 董 , 钟 [-]

叮咚，铃[72]

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm]
THE DINING - ROOM
这 用餐 - 房间

餐厅

[oʊ] [maɪ] !
Oh my !
哦 我的 !

我的天哪!

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [teiblz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] !
What a fine dining - room , and how many tables there are !
什么 一个 美好的 用餐 - 房间 , 和 如何 许多 表格 那里 是 !

多么漂亮的餐厅啊，餐桌真多啊!

[iːtʃ] [kæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Each cat has a table all to himself .
每个 猫 有 一个 桌子 全部 到 他自己 .

每只猫都独享一张桌子。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] .
I wonder why .
我 想知道 为什么 .

我想知道为什么。

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [kwiːn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
There is the Queen sitting at the end of the room .
那里 是 这 女王 坐着 在 这 结尾 的 这 房间 .

女王正坐在房间的尽头。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
She is looking straight at me .
她 是 寻找 直的 在 我 .

她直直地看着我。

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spɪl] [maɪ] [mɪlk] [ɑːn] [ðɪs] [waɪt] [klɔːθ] !
What if I should spill my milk on this white cloth !
什么 如果 我 应该 洒 我的 牛奶 在 这 白色的 布 !

万一我不小心把牛奶洒到这块白布上了怎么办!

[wʌt] [wʊd] [ðə; ði] [kwiːn] [seɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
What would the Queen say to me !
什么 会 这 女王 说 到 我 !

女王会对我说什么呢!

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
I am almost afraid to drink it .
我 是 几乎 害怕的 到 喝 它 .

我几乎不敢喝它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə] [drɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [kʌps] .
It is so hard to drink out of china cups .
它 是 所以 难的 到 喝 出去 的 中国 杯子 .

用瓷杯喝水真难受。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][traɪ] . [-]
But **I** **must** **try** **.** **[** **73** **]**
但 我 必须 尝试 . [-]

但我必须尝试。[73]

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] [-]
THE **QUEEN** **IS** **LOOKING** **STRAIGHT** **AT** **ME** **[** **74** **]**
这 女王 是 寻找 直的 在 我 [-]

女王正看着我[74]

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hʌŋgri]
I **AM** **SO** **HUNGRY**
我 是 所以 饥饿的

我好饿啊

[aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] ['hɜːri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][mɪlk] .
I **wish** **some** **one** **would** **hurry** **and** **bring** **me** **some** **milk** **.**
我 希望 一些 一 会 匆忙 和 带来 我 一些 牛奶 .

我希望有人能快点给我送点牛奶来。

[maɪn][ɪz][ɔːl] [gɔːn] [ænd; ənd][soʊ][ɪz][maɪ] [maʊs] .
Mine **is** **all** **gone** **and** **so** **is** **my** **mouse** **.**
矿 是 全部 已消失 和 所以 是 我的 老鼠 .

我的东西全都没了，鼠标也没了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] .
I **wonder** **if** **this** **is** **all** **we** **are** **going** **to** **have** **to** **eat** **.**
我 想知道 如果 这 是 全部 我们 是 去 到 有 到 吃 .

我不知道这就是我们全部的食物了吗。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hʌŋgri] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][hoʊm][ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ][ræt] .
I **am** **so** **hungry** **I** **shall** **have** **to** **go** **home** **and** **catch** **a** **rat** **.**
我 是 所以 饥饿的 我 将 有 到 去 家 和 抓住 一个 鼠 .

我饿得要命，我得回家抓只老鼠去。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] ['æskɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri] .
The **Queen** **is** **asking** **some** **one** **to** **tell** **a** **story** **.**
这 女王 是 问 一些 一 到 告诉 一个 故事 .

女王正在请人讲故事。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi] [miːnz] [ˌem 'iː] .
I **believe** **she** **means** **me** **.**
我 相信 她 方法 我 .

我相信她指的是我。

[jes] , [dɪr] [kwiːn] ,
Yes **,** **dear** **Queen** **,**
是的 , 亲爱的 女王 ,

是的，亲爱的女王陛下。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] - [kæts] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ][pə'laɪt][æz; əz]
I **will** **tell** **you** **a** **story** **about** **seven** **little** **pussy** **-** **cats** **who** **were** **not** **so** **polite** **as**
我 将要 告诉 你 一个 故事 关于 七 小的 猫 - 猫 WHO 是 不是 所以 有礼貌的 作为
[wiː; wi][ɑːr; ər] .
we **are** **.**
我们 是 .

我将给你们讲一个关于七只小猫咪的故事，它们不像我们这么有礼貌。

[bʌt; bət][fɜːrst] [meɪ] [aɪ] [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [mɪlk][tuː; tə] [drɪŋk] ?
But **first** **may** **I** **please** **have** **a** **little** **more** **milk** **to** **drink** **?**
但 第一的 可能 我 请 有 一个 小的 更多的 牛奶 到 喝 ?

不过，我能再喝点牛奶吗?

([maɪ] [teɪl] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .) [-]
(My tale is coming .) [75]
(我的 故事 是 未来 .) [-]

（我的故事即将展开。）[75]

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] [kæt]
A HUNGRY CAT
一个 饥饿的 猫

一只饥饿的猫

[ðə; ði] ['kwiːnz] [tiː] - ['teɪbl]
THE QUEEN'S TEA - TABLE
这 女王的 茶 - 桌子

女王的茶桌

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] ['teɪbl] [set] ,
The Queen has had the table set ,
这 女王 有 有 这 桌子 放 ,

女王陛下已经安排好了餐桌。

[æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [faɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ,
As fine as fine can be ,
作为 美好的 作为 美好的 能 是 ,

好到不能再好了，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ʃiːd] [send] [sʌm; səm] [mɪlk]
And now I wish she'd send some milk
和 现在 我 希望 棚 发送 一些 牛奶

现在我希望她能寄些牛奶来。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [kæt] [laɪk] [ˌem 'iː] . [-]
For a hungry cat like me . [76]
为了 一个 饥饿的 猫 喜欢 我 . [-]

对于像我这样饥饿的猫来说。[76]

['sev(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] - [kæts]
SEVEN LITTLE PUSSY - CATS
七 小的 猫 - 猫

七只小猫

['sev(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] - [kæts] , [ɪn'vaɪtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [tiː] ,
Seven little pussy - cats , invited out to tea ,
七 小的 猫 - 猫 , 受邀 出去 到 茶 ,

七只小猫咪，受邀外出喝下午茶，

[kraɪd] : - ['mʌðər] , [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] .
Cried : ' Mother , let us go .
哭 : - 母亲 , 让 我们 去 .

哭喊道："妈妈，放我们走吧。"

[oʊ] , [duː] !
Oh , do !
哦 , 做 !

哦，当然可以！

[fɔːr; fər] [gʊd] [wiːl] ['ʃʊrli] [biː; bi] .
for good we'll surely be .
为了 好的 出色地 一定 是 .

我们一定会一直这样下去。

[wiːl] [wer] ['aʊər; ɑːr][bɪbz][ænd; ənd][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] [haʊ] :
We'll wear our bibs and hold our things as you have shown us how :
出色地 穿 我们的 围兜 和 抓住 我们的 事物 作为 你 有 所示 我们 如何 :

一
二
一

我们会穿上围兜，像你教我们的那样拿着东西：——

[spuːnz] [ɪn] [raɪt] [pɔːz] ， [kʌps][ɪn][left] ， — [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [baʊ; boʊ] .
Spoons in right paws , cups in left , — and make a pretty bow .
勺子 在 正确的 爪子 ， 杯子 在 左边 ， — 和 制作 一个 漂亮的 弓 .

右爪拿着勺子，左爪拿着杯子，——然后摆出一个漂亮的蝴蝶结。

[wiːl] ['ɔːlweɪz] [seɪ] ， “ [jes] ， [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ， ” [ænd; ənd] “ ['oʊnli][hæf][ʌv; əv] [ðæt] . ” -
We'll always say , “ Yes , if you please , ” and “ Only half of that . ” '
出色地 总是 说 ， “ 是的 ， 如果 你 请 ， ” 和 “ 仅有的 一半 的 那 . ” -

我们总是会说：“好的，谢谢。”以及“只要一半就行。”

- [ðen] [goʊ] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] ['tʃɪldrən] ， - [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['mʌðər] [kæt] .
' Then go , my darling children , ' said the happy Mother Cat .
- 然后 去 ， 我的 亲爱的 孩子们 ， - 说 这 快乐的 母亲 猫 .

“那就去吧，我的宝贝孩子们，”快乐的猫妈妈说道。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] - [kæts] [went] [aʊt] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [tiː] .
The seven little pussy - cats went out that night to tea .
这 七 小的 猫 - 猫 去 出去 那 夜晚 到 茶 .

那天晚上，七只小猫咪出去喝茶了。

[ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɑːsi] , [ðer; ðər][teɪlz][wɜːr; wər] ['swɪŋɪŋ] [friː] ; [-]
Their heads were smooth and glossy , their tails were swinging free ; [77]
他们的 头部 是 光滑的 和 光滑 ， 他们的 尾巴 是 摇摆 自由的 ; [-]

它们的头部光滑有光泽，尾巴自由地摆动；[77]

[ðeɪ] [held][ðer; ðər] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] , [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] ;
They held their things as they had learned , and tried to be polite ;
他们 握住 他们的 事物 作为 他们 有 学习 ， 和 尝试 到 是 有礼貌的 ;

他们像以前那样拿着东西，尽量表现得有礼貌；

[wɪð; wɪθ] ['snoʊi] [bɪbz] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [tʃɪnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] .
With snowy bibs beneath their chins they were a pretty sight .
和 下雪的 围兜 下面 他们的 下巴 他们 是 一个 漂亮的 视线 .

她们下巴上沾满了雪，看起来十分可爱。

[bʌt; bət] , [ə'læs][fɔːr; fər] ['mænərz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][koʊts][æz; əz][sɔːft][æz; əz][sɪlk] !
But , alas for manners beautiful , and coats as soft as silk !
但 ， 唉 为了 礼仪 美丽的 ， 和 外套 作为 柔软的 作为 丝绸 !

但是，唉，多么美好的举止，多么柔软如丝的外套啊！

[ðə; ði]['moʊmənt][ðæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɪts][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][mɪlk] ,
The moment that the little kits were asked to take some milk ,
这 片刻 那 这 小的 套件 是 问 到 拿 一些 牛奶 ,

当小家伙们被要求喝牛奶的时候，

[ðeɪ] [drɑːpt] [ðer; ðər] [spuːnz] , [fər'gɑːt][tuː; tə][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] — [oʊ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
They dropped their spoons , forgot to bow , and — oh , what do you think ?
他们 掉落 他们的 勺子 ， 忘了 到 弓 ， 和 — 哦 ， 什么 做 你 思考 ?

他们掉了勺子，忘了鞠躬，然后——哦，你觉得怎么样？

[ðeɪ] [pʊt][ðer; ðər]['noʊzɪz][ɪn][ðə; ði][kʌps][ænd; ənd][ɔːl][bɪ'gæn][tuː; tə][drɪŋk] !
They put their noses in the cups and all began to drink !
他们 放 他们的 鼻子 在 这 杯子 和 全部 开始 到 喝 !

他们把鼻子凑到杯子里，然后都开始喝了起来！

[jes] , ['evri] ['nɔ:ti] ['lɪt(ə)l] [kɪt] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['mi:] - [aʊ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] ,

Yes	,	every	naughty	little	kit	set	up	a	Mee	-	ow	for	more	,
是的	,	每一个	淘气	小的	成套工具	放	向上	一个	米	-	现在	为了	更多的	,

是的，每个淘气的小家伙都会喵喵叫着想要更多，

[ðen] [nɑ:kt] [ðə; ði] [ti:] - [kʌp] ['oʊvər] , [ænd; ənd] ['skæmpəd] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] . [-]

Then	knocked	the	tea	-	cup	over	,	and	scampered	through	the	door	.	[	78	]
然后	敲门	这	茶	-	杯子	超过	,	和	四处逃窜	通过	这	门	.	[	-	]

然后打翻了茶杯，飞快地跑出了门。[78]

['meni] [θæŋks]

MANY	THANKS
许多	谢谢

非常感谢

[sɪŋ] , [sɪŋ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [sɪŋ] ?

Sing	,	sing	,	what	shall	I	sing	?
唱歌	,	唱歌	,	什么	将	我	唱歌	?

唱吧，唱吧，我该唱些什么呢?

['meni] [θæŋks] [tu:; tə] [maɪ] [kwi:n] ,

Many	thanks	to	my	Queen	,
许多	谢谢	到	我的	女王	,

非常感谢我的女王陛下，

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] ,

I	will	sing	,
我	将要	唱歌	,

我会唱歌，

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] .

I	will	sing	.
我	将要	唱歌	.

我会唱歌。

[du:] , [du:] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [du:] ?

Do	,	do	,	what	shall	I	do	?
做	,	做	,	什么	将	我	做	?

怎么办，怎么办，我该怎么办?

[aɪ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [hoʊm] ,

I	will	run	away	home	,
我	将要	跑步	离开	家	,

我要离家出走。

[ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [bed] [tu:] ,

And	go	to	bed	too	,
和	去	到	床	也	,

你也去睡觉吧。

[ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [bed] [tu:] . [-]

And	go	to	bed	too	.	[	79	]
和	去	到	床	也	.	[	-	]

然后也去睡觉。[79]

[aɪm] ['goʊɪŋ] [hoʊm]

I'M	GOING	HOME
我是	去	家

我要回家了

[gʊd] [naɪt]

GOOD	NIGHT
好的	夜晚

晚安

[jes] , [aɪ][hæv; həv][pʊt][maɪ]['dʒækɪt][ɑːn] ,
Yes , I have put my jacket on ,
是的 , 我 有 放 我的 夹克 在 ,

是的，我已经穿上外套了。

[ænd; ənd][maɪ] [gʊd] [naɪt] [hæv; həv] [sed] ,
And my Good Night have said ,
和 我的 好的 夜晚 有 说 ,

我的晚安祝福已然说完，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] [ə'gen] ,
And now I'm going home again ,
和 现在 我是 去 家 再次 ,

现在我又要回家了。

[ænd; ənd] [ðen] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə][bed] . [-]
And then straightway to bed . [80]
和 然后 立刻 到 床 . [-]

然后直接上床睡觉。[80]

[ʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ]
SH - H - H
SH - H - H

SH-HH

[ðə; ði] [læst] [teɪl]
THE LAST TALE
这 最后的 故事

最后的故事

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər][toʊld] ;
The book is done , the tales are told ;
这 书 是 完毕 , 这 故事 是 讲述 ;

书已写完，故事已讲完；

[dəunt] [weɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [nɔɪz] .
Don't wake me with your noise .
不 唤醒 我 和 你的 噪音 .

别吵醒我。

[fɔːr; fər][aɪm][æz; əz]['taɪərd] , — [æz; əz]['taɪərd] , [aɪ] [ges] ,
For I'm as tired , — as tired , I guess ,
为了 我是 作为 疲劳的 , — 作为 疲劳的 , 我 猜测 ,

因为我也很累，——我想，真的很累。

[æz; əz] ['meni] ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] . [-]
As many girls and boys . [81]
作为 许多 女孩们 和 男孩们 . [-]

男女生数量相当。[81]

[ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər]
A WORD TO THE TEACHER
一个 单词 到 这 老师

致老师的一句话

[wen] [ə; eɪ] [nuː] [skuːl] ['riːdər] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri] ['tiːtʃər] , [ʃiː; ʃi]
When a new school Reader comes to the hands of the primary teacher , she
什么时候 一个 新的 学校 读者 来 到 这 双手 的 这 基本的 老师 , 她
['nætʃ(ə)rəli][æsks] :
naturally asks :
自然 问 :

当一本新的校书送到小学老师手中时，她自然而然地会问：

“ [wɪl] [ðɪs] [bʊk] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] [klæs] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ə; eɪ] ['helθi] ['stɪmjələs][ʌv; əv]

“	**Will**	**this**	**book**	**give**	**to**	**my**	**class**	**of**	**boys**	**and**	**girls**	**a**	**healthy**	**stimulus**	**of**
”	将要	这	书	给	到	我的	班级	的	男孩们	和	女孩们	一个	健康	刺激	的

[θɔːt] [ænd; ənd] ['pleʒər] ?

thought	**and**	**pleasure**	**?**
想法	和	乐趣	?

“这本书能否给我的学生们带来健康的思考和快乐？”

[wɪl] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['væljuəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [mə'kænɪks]

Will	**they**	**receive**	**through**	**it**	**valuable**	**instruction**	**and**	**assistance**	**in**	**the**	**mechanics**
将要	他们	收到	通过	它	有价值的	操作说明	和	协助	在	这	机械学

[ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ?

of	**reading**	**?**
的	阅读	?

他们能否从中获得阅读技巧方面的宝贵指导和帮助?

[ɪz][ðə; ði] [bʊk] [sə'fɪʃntli] ['lɪtəreri] [ɪn] [staɪl] [ænd; ənd][ɑːr'tɪstɪk][ɪn][fɔːrm][tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði]

Is	**the**	**book**	**sufficiently**	**literary**	**in**	**style**	**and**	**artistic**	**in**	**form**	**to**	**command**	**the**
是	这	书	足够	文学	在	风格	和	艺术	在	形式	到	命令	这

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?

respect	**and**	**love**	**of**	**the**	**children**	**?**
尊重	和	爱	的	这	孩子们	?

这本书的文学风格和艺术形式是否足以赢得孩子们的尊重和喜爱?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sə'dʒestɪv] , [drə'mætɪk] , [ænd; ənd] ['eθɪkli] ['helθf(ə)l] ?

Is	**it**	**suggestive**	**,**	**dramatic**	**,**	**and**	**ethically**	**healthful**	**?**
是	它	暗示性的	,	戏剧性	,	和	合乎道德地	健康的	?

它是否具有启发性、戏剧性和符合伦理道德?

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['preʃəs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['skuːlruːmˌ'skuːlrʊm] ?

In	**a**	**word**	**,**	**is**	**it**	**worth**	**the**	**precious**	**time**	**of**	**the**	**schoolroom**	**?**
在	一个	单词	,	是	它	值得	这	宝贵的	时间	的	这	教室	?

简而言之，它值得占用宝贵的课堂时间吗?

” [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪŋ] ['tiːtʃər] [huː] [meɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

”	**To**	**the**	**inquiring**	**teacher**	**who**	**may**	**examine**	**this**	**little**	**book**	**,**
”	到	这	查询	老师	WHO	可能	检查	这	小的	书	,

“致所有可能翻阅这本小册子的求知欲强的老师：

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'voʊtɪd] [ɪn'taɪərli][tuː; tə][ðə; ði]['frɔlɪks][ænd; ənd]['fænsis][ʌv; əv] ['kɪtnz] [ænd; ənd][kæts] ,

which	**is**	**devoted**	**entirely**	**to**	**the**	**frolics**	**and**	**fancies**	**of**	**kittens**	**and**	**cats**	**,**
哪个	是	奉献	完全	到	这	嬉戏	和	幻想	的	小猫	和	猫	,

它完全致力于描绘小猫和猫咪的嬉戏玩闹和奇思妙想，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ri'maːks] [meɪ] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd]['vælju:][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

the	**following**	**remarks**	**may**	**reveal**	**a**	**definite**	**educational**	**purpose**	**and**	**value**	**in**	**it**
这	下列的	评论	可能	揭示	一个	定	教育	目的	和	价值	在	它

.

:

.

以下评论或许能揭示其明确的教育目的和价值。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['mʌðər] [guːs] , [ðə; ði][waɪz][ænd; ənd]['klæsɪk] ['raɪmstər] [ʌv; əv]

Following	**the**	**example**	**of**	**Mother**	**Goose**	**,**	**the**	**wise**	**and**	**classic**	**rhymester**	**of**
下列的	这	例子	的	母亲	鹅	,	这	明智的	和	经典的	韵律学家	的

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] ,

the	**nursery**	**,**
这	苗圃	,

效仿童谣经典作家鹅妈妈的榜样，

[wi:; wi][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [dɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd][hæv; həv]

we	have	taken	a	subject	dear	to	the	heart	of	childhood	and	have
我们	有	已采取	一个	主题	亲爱的	到	这	心	的	童年	和	有

['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:][laɪf][ænd; ənd][ˌpɜ:rsə'næləti][ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] ['mænər] [ʌv; əv]

given	it	life	and	personality	in	the	simple	and	unsophisticated	manner	of
给定	它	生活	和	性格	在	这	简单的	和	不谙世事的	方式	的

[ðə; ði][tʃaɪld] .

the	child	.
这	孩子	.

我们选取了一个孩子们非常喜爱的题材，并以孩子般简单朴素的方式赋予它生命和个性。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi:əst] ['pleɪtaɪm] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

Many	of	the	happiest	playtime	experiences	of	children	are	associated	with
许多	的	这	最快乐	游戏时间	经历	的	孩子们	是	联系	和

[ðer; ðər] ['kɪtnz] .

their	kittens	.
他们的	小猫	.

许多孩子最快乐的玩耍时光都与他们的小猫有关。

[ðeɪ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] [dres] [ðə; ði] ['frɑ:lɪksəm] [jet] ['dɑ:s(ə)l]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] [ɪn] [dɑ:l] [gaʊnz] [ænd; ənd]

They	delight	to	dress	the	frolicsome	yet	docile	little	creatures	in	doll	gowns	and
他们	喜	到	裙子	这	嬉戏的	然而	温顺	小的	生物	在	玩具娃娃	礼服	和

['dʒækɪts] ,

jackets	,
夹克	,

他们喜欢给这些活泼又温顺的小家伙们穿上娃娃裙和外套。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [lɔ:ŋ] [raɪdz][ɪn] [dɑ:l] ['kærɪdʒɪz] ,

and	give	them	long	rides	in	doll	carriages	,
和	给	他们	长的	骑行	在	玩具娃娃	马车	,

带他们乘坐娃娃车进行长途旅行，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][sɪt][æt; ət]['taɪni][teiblz][ænd; ənd] [ʃer] [ɪn] [ti:] ['pɑ:rtiz] ,

and	make	them	sit	at	tiny	tables	and	share	in	tea	parties	,
和	制作	他们	坐	在	微小的	表格	和	分享	在	茶	各方	,

让他们围坐在小桌子旁，一起享用下午茶。

[ðen] [pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə][bed][ænd; ənd][pər'hæps] [gɪv] [ðem; ðəm]['wɔ:tər]['medɪs(ə)n][fɔ:r; fər][æn; ən]

then	put	them	to	bed	and	perhaps	give	them	water	medicine	for	an
然后	放	他们	到	床	和	也许	给	他们	水	药品	为了	一个

[ɪ'mædʒɪneri] [ɪl] .

imaginary	ill	.
假想	患病的	.

然后让他们上床睡觉，或许还会给他们服用一些水药来治疗他们想象中的疾病。

[kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] [mɔ:r] ['nɔ:rm(ə)l][ænd; ənd] ['helθi] ['pæstaɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld]

Can	there	be	a	more	normal	and	healthy	pastime	for	a	little	child
能	那里	是	一个	更多的	普通的	和	健康	消遣	为了	一个	小的	孩子

[ðæn; ðən] [ðɪs] ?

than	this	?
比	这	?

对于小孩子来说，还有比这更正常、更健康的消遣方式吗?

[ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] ['kɪtnz] [teɪk] ['presɪdəns] ['oʊvər]['dɑ:lz] .

In	one	respect	kittens	take	precedence	over	dolls	.
在	一	尊重	小猫	拿	优先权	超过	娃娃	.

在某些方面，小猫比洋娃娃更受欢迎。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'laɪv] . [-]

They	are	alive	.	[	82	]
他们	是	活	.	[	-	]

它们还活着。[82]

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] ['kaɪndli] .

They	must	be	treated	kindly	.
他们	必须	是	治疗	亲切地	.

必须善待他们。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ber] [ðə; ði][ə'bjuːs][ænd; ənd] [nɪ'glekt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɑːlz] .

They	will	not	bear	the	abuse	and	neglect	given	to	many	beautiful	dolls	.
他们	将要	不是	熊	这	虐待	和	忽视	给定	到	许多	美丽的	娃娃	.

它们不会容忍许多漂亮的娃娃遭受虐待和忽视。

[ðeɪ] [dɪ'mænd] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pænjənʃɪp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn][ə; eɪ]['riːəl][dɪ'voʊʃ(ə)n]

They	demand	attention	and	companionship	,	and	they	return	a	real	devotion
他们	要求	注意力	和	友谊	,	和	他们	返回	一个	真实的	虔诚

[fɔːr; fər]['kaɪndnəs][ænd; ənd] [ker] .

for	kindness	and	care	.
为了	仁慈	和	关心	.

它们渴望关注和陪伴，并且会以真诚的奉献回报善意和关怀。

['ðerfɔːr] [wiː; wi] [lʌv] [ðem; ðəm] ,

Therefore	we	love	them	,
所以	我们	爱	他们	,

因此我们爱他们，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [duː]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['stɔːriz] [ɔːr] ['pɪktʃərz]

and	especially	do	our	children	love	them	and	delight	in	stories	or	pictures
和	尤其	做	我们的	孩子们	爱	他们	和	喜	在	故事	或者	图片

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

我们的孩子尤其喜欢它们，并乐于阅读有关它们的故事或图片。

[ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] [noʊ]

Those	of	us	who	have	had	glimpses	of	the	child	heart	and	mind	know
那些	的	我们	WHO	有	有	惊鸿一瞥	的	这	孩子	心	和	头脑	知道

[ðæt] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['kɪtnz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [ænd; ənd] ['pɑːrtiz] [jiːld] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'laɪt]

that	stories	of	kittens	and	queens	and	parties	yield	much	the	same	delight
那	故事	的	小猫	和	女王们	和	各方	屈服	很多	这	相同的	喜

[tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['riːdər] [ʌv; əv]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['fɪkʃ(ə)n] ,

to	the	little	reader	of	juvenile	fiction	,
到	这	小的	读者	的	少年	小说	,

我们这些了解孩子心灵的人都知道，关于小猫、女王和派对的故事，对阅读儿童小说的小读者来说，都能带来同样的快乐。

[æz; əz][duː] [əd'ventʃər] [ænd; ənd]['roʊmæns][tuː; tə][ðə; ði] [groʊn] - [ʌp] ['riːdər] .

as	do	adventure	and	romance	to	the	grown	-	up	reader	.
作为	做	冒险	和	浪漫	到	这	生长	-	向上	读者	.

对于成年读者来说，冒险和浪漫同样重要。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l]['stɔːri] [ə'baʊt][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɪt(ə)n] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] [wɪtʃ]

This	simple	story	about	the	Queen	of	the	Kitten	Country	and	the	party	which
这	简单的	故事	关于	这	女王	的	这	小猫	国家	和	这	派对	哪个

[ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [ɪn][hɜːr; hər] ['pæləs] ,

she	gives	in	her	palace	,
她	给予	在	她	宫殿	,

这是一个关于小猫国女王和她在宫殿里举办的宴会的简单故事。

[ɔ:t] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [mi:t] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ri'kwaiəmənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

ought	,	therefore	,	to	meet	one	of	the	most	important	requirements	for	a
应该	,	所以	,	到	见面	一	的	这	最多	重要的	要求	为了	一个

['haɪər] [fɜ:rst] [greɪd] [skuːl] ['ri:dər] ,

higher	first	grade	school	Reader	,
更高	第一的	年级	学校	读者	,

因此，它应该满足一年级优秀阅读材料最重要的要求之一。

[ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn]['sʌbdʒekt]['mætər] [ænd; ənd][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

that	of	a	strong	appeal	to	the	child	in	subject	matter	and	illustration	.
那	的	一个	强的	上诉	到	这	孩子	在	主题	事情	和	插图	.

题材和插图都对儿童有很强的吸引力。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['ki:nli] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [ɑ:r; ər] ['mæstərd]

With	the	interest	keenly	aroused	the	difficulties	in	learning	to	read	are	mastered
和	这	兴趣	敏锐地	被唤醒	这	困难	在	学习	到	读	是	精通

['kwɪkli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .

quickly	and	with	pleasure	.
迅速地	和	和	乐趣	.

由于兴趣被强烈激发，学习阅读的困难很快就能克服，并且乐在其中。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [bri:f] [sə'dʒestʃənz] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'sɪst] ['eni] ['ti:tʃər] [hu:] [meɪ] [ni:d]

the	following	brief	suggestions	are	given	to	assist	any	teacher	who	may	need
这	下列的	简短的	建议	是	给定	到	协助	任何	老师	WHO	可能	需要

[ðem; ðəm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [klæs]

them	in	making	use	of	the	book	to	the	greatest	advantage	for	her	class
他们	在	制作	使用	的	这	书	到	这	最	优势	为了	她	班级

.

:

.

以下简要建议旨在帮助任何可能需要的教师最大限度地利用本书进行课堂教学。

[sə'dʒestʃənz]

SUGGESTIONS
建议

建议

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [ðer; ðər] [maɪt] [wel] [bi:; bi][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['stɔ:ri] -

Before	the	reading	of	the	book	is	begun	there	might	well	be	one	or	two	story	-
前	这	阅读	的	这	书	是	开始	那里	可能	出色地	是	一	或者	二	故事	-

['telɪŋ] [pɪrɪədz] .

telling	periods	.
讲述	时期	.

在正式开始阅读这本书之前，可能会有一到两个讲故事的环节。

[i:tʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə] [tel] [ə; eɪ]['stɔ:ri] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ɪf]

Each	child	should	be	encouraged	to	tell	a	story	,	from	his	own	experience	if
每个	孩子	应该	是	鼓励	到	告诉	一个	故事	,	从	他的	自己的	经验	如果

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

应该鼓励每个孩子讲述故事，最好是根据自己的亲身经历。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n] , [ɔ:r][ə; eɪ]['pɑ:rti] , [ɔ:r][tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ] [kwi:n] .

about	a	kitten	,	or	a	party	,	or	to	give	his	idea	of	a	queen	.
关于	一个	小猫	,	或者	一个	派对	,	或者	到	给	他的	主意	的	一个	女王	.

关于一只小猫，或者一个派对，或者表达他对女王的看法。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] ['mʌðər] [gu:s] [raɪmz]

The	children	should	be	assisted	in	recalling	and	in	learning	Mother	Goose	rhymes
这	孩子们	应该	是	协助	在	回忆	和	在	学习	母亲	鹅	韵律

[ænd; ənd] ['ʌðər] [və:siz] [ə'baʊt][kæts] .

and	other	verses	about	cats	.
和	其他	诗句	关于	猫	.

应该帮助孩子们回忆和学习鹅妈妈童谣以及其他关于猫的诗歌。

[gɪv] [ðem; ðəm] ['sevrəl] ['blækbɔ:rd] ['drɔ:ɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] ['ʃoʊɪŋ] [kæts][ɪn] ['dɪfrənt] [pə'ziʃənz]

Give	them	several	blackboard	drawing	lessons	showing	cats	in	different	positions
给	他们	一些	黑板	绘画	课程	显示	猫	在	不同的	职位

[ænd; ənd] ['kɑ:stu:mz] .

and	costumes	.
和	服装	.

给他们上几节黑板画课，画出不同姿势和穿着不同服装的猫。

[ə; eɪ] [fri:z] [ʌv; əv] ['kɪtnz] [meɪ] [bi:; bi]['stɑ:rtɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] , [-]

A	frieze	of	kittens	may	be	started	at	the	top	of	the	blackboard	,	[	83	]
一个	饰带	的	小猫	可能	是	开始	在	这	顶部	的	这	黑板	,	[	-	]

黑板顶部可以开始绘制小猫图案的饰带[83]

['ædɪŋ] [i:tʃ] [nu:] ['kɪt(ə)n] ['kærəktər] [tu:; tə][ðə; ði] [roʊ] [æz; əz][ðə; ði]['stɔ:ri] [prəg'resɪz] .

adding	each	new	kitten	character	to	the	row	as	the	story	progresses	.
添加	每个	新的	小猫	特点	到	这	排	作为	这	故事	进展	.

随着故事的推进，将每只新出现的小猫角色添加到这一行中。

[ðɪs] [fri:z] [wɪl] ['fɜ:rnɪʃ] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] “ ['bɪzi] [wɜ:rk] .

This	frieze	will	furnish	material	for	several	varieties	of	“	busy	work	.
这	饰带	将要	提供	材料	为了	一些	品种	的	“	忙碌的	工作	.

这条饰带将为多种“装饰性工作”提供素材。

” [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['eksərsaɪz][tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [θɔ:t] [ænd; ənd] [fə'sɪləti] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə]

”	A	valuable	exercise	to	stimulate	thought	and	facility	of	expression	is	to
”	一个	有价值的	锻炼	到	刺激	想法	和	设施	的	表达	是	到

[ə'saɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [peɪdʒ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə] [ri:d] ['saɪləntli] ,

assign	a	short	page	for	a	child	to	read	silently	,
分配	一个	短的	页	为了	一个	孩子	到	读	默默	,

“激发思考能力和表达能力的有效练习是让孩子默读一小段文字。”

[wɪtʃ] [hi:; hi]['leɪtər] ['gɪvz] [ə'laʊd][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [wɜ:rdz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ænd; ənd] [klæs] .

which	he	later	gives	aloud	in	his	own	words	before	the	teacher	and	class	.
哪个	他	之后	给予	大声	在	他的	自己的	字	前	这	老师	和	班级	.

后来，他当着老师和全班同学的面，用自己的话大声朗读了这些内容。

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['prɑ:fɪtəb(ə)l] [rɪ'vju:z] [meɪ] [bi:; bi] ['fri:kwəntli] [hæd; həd][baɪ] [ə'saɪnɪŋ] [ə; eɪ][kæt]

Interesting	and	profitable	reviews	may	be	frequently	had	by	assigning	a	cat
有趣的	和	有利可图	评论	可能	是	频繁地	有	经过	分配	一个	猫

['kærəktər] [tu:; tə] [i:tʃ] [tʃaɪld] ,

character	to	each	child	,
特点	到	每个	孩子	,

给每个孩子分配一个猫咪角色，经常可以获得有趣且有利可图的评论。

['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [ri:d] [ɪn]['ɔ:rdər][ðə; ði][tekst][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðer; ðər]['speʃ(ə)l] ['kærəktər] .

having	them	read	in	order	the	text	devoted	to	their	special	character	.
拥有	他们	读	在	命令	这	文本	奉献	到	他们的	特别的	特点	.

让他们按顺序阅读专门介绍他们特殊性格的文本。

[ðə; ði][fɜ:rst] [rɪ'vju:] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪ] [wel] [ə'kɜ:r] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][peɪdʒ] ['twenti] ,

The	first	review	of	this	kind	may	well	occur	at	the	end	of	page	twenty	,
这	第一的	审查	的	这	种类	可能	出色地	发生	在	这	结尾	的	页	二十	,

这类评论的第一篇很可能出现在第二十页末尾。

[wer] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti][ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] .

where	**the**	**preparations**	**for**	**the**	**party**	**are**	**completed**	**.**
在哪里	这	准备工作	为了	这	派对	是	完全的	.

派对的准备工作已经完成。

[wen] [ðə; ði]['pɑːrti][ɪz]['oʊvər][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [rɪ'vjuː] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][drə'mætɪk][fɔːrm] .

When	**the**	**party**	**is**	**over**	**a**	**final**	**review**	**may**	**be**	**given**	**in**	**dramatic**	**form**	**.**
什么时候	这	派对	是	超过	一个	最终的	审查	可能	是	给定	在	戏剧性	形式	.

聚会结束后，可以以戏剧形式进行最终回顾。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kæts][ænd; ənd] [tel] [ðer; ðər][teɪlz; 'teɪˌliz][tuː; tə]

The	**children**	**should**	**impersonate**	**the**	**different**	**cats**	**and**	**tell**	**their**	**tales**	**to**
这	孩子们	应该	模仿	这	不同的	猫	和	告诉	他们的	故事	到

[ə'mjuːz][ðə; ði] [kwiːn] ,

amuse	**the**	**Queen**	**,**
娱乐	这	女王	,

孩子们应该模仿不同的猫，讲述它们的故事来逗女王开心。

[huː] [sɪts][ɑːn][hɜːr; hər] [θroʊn] .

who	**sits**	**on**	**her**	**throne**	**.**
WHO	坐着	在	她	王座	.

她坐在王座上。

[ðɪs] ['faɪn(ə)l][drə'mætɪk] [rɪ'vjuː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][brˈgɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ]

This	**final**	**dramatic**	**review**	**would**	**naturally**	**begin**	**with**	**the**	**call**	**of**	**the**	**Commanding**
这	最终的	戏剧性	审查	会	自然	开始	和	这	称呼	的	这	指挥

['ɑːfɪsər] [ɑːn][peɪdʒ] ['twenti] - [tuː] .

Officer	**on**	**page**	**twenty**	**-**	**two**	**.**
官	在	页	二十	-	二	.

最后的戏剧性回顾自然是从第二十二页指挥官的命令开始的。

[iːtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] ['meməraɪz] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [spɑːn'teɪniəs] [ɪk'spreʃ(ə)n]

Each	**child**	**should**	**memorize**	**his**	**part**	**and**	**give**	**it**	**with**	**spontaneous**	**expression**
每个	孩子	应该	记住	他的	部分	和	给	它	和	自发的	表达

[ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .

and	**action**	**.**
和	行动	.

每个孩子都应该记住自己的部分，并以自然流畅的表情和动作来演绎。

[slaɪt] ['kɑːstuːmɪŋ; 'kɑːstjuːmɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [ɔːr][ðə; ði] ['blækbɔːrd] [friːz] [meɪ]

Slight	**costuming**	**may**	**be**	**prepared**	**if**	**desired**	**,**	**or**	**the**	**blackboard**	**frieze**	**may**
轻微	服装	可能	是	准备	如果	想要的	,	或者	这	黑板	饰带	可能

['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][kæt] ['pɪktʃərz] ,

furnish	**the**	**cat**	**pictures**	**,**
提供	这	猫	图片	,

如果需要，可以准备一些简单的服装，或者也可以使用黑板上的猫咪图案。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gɪv] [laɪf][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

while	**the**	**children**	**give**	**life**	**and**	**action**	**to**	**them**	**.**
尽管	这	孩子们	给	生活	和	行动	到	他们	.

孩子们赋予它们生命和活力。

['ʌðər] ['speʃ(ə)l][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [rɪ'vjuːz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt]

Other	**special**	**and**	**valuable**	**reviews**	**may**	**be**	**developed**	**from**	**the**	**large**	**amount**
其他	特别的	和	有价值的	评论	可能	是	发达	从	这	大的	数量

[ʌv; əv] [vɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,

of	**verse**	**in**	**the**	**book**	**,**
的	诗	在	这	书	,

书中大量的诗歌还可以衍生出其他特别而有价值的评论。

[iːtʃ] [tʃaɪld] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [vɜːrs] [tuː; tə] [riːd] [ɔːr] [rɪ'saɪt] [ɔːr][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ɑːn][ðə; ði]

each	child	choosing	a	favorite	verse	to	read	or	recite	or	to	illustrate	on	the
每个	孩子	选择	一个	最喜欢的	诗	到	读	或者	背诵	或者	到	阐明	在	这

['blækbɔːrd] .

blackboard	.
黑板	.

每个孩子选择自己喜欢的一首诗来朗读、背诵或在黑板上画出来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] ['raɪmɪŋ] ['sentənsɪz] [ænd; ənd][wɜːrd][lɪsts]

The	children	should	be	encouraged	to	make	rhyming	sentences	and	word	lists
这	孩子们	应该	是	鼓励	到	制作	押韵	句子	和	单词	列表

[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,

of	their	own	,
的	他们的	自己的	,

应该鼓励孩子们自己创作押韵句和词汇表。

['juːzɪŋ][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [θɔːt] [ɔːr][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] ['deɪz] ['les(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] .

using	the	fundamental	thought	or	words	in	the	day's	lesson	as	a	basis	.
使用	这	基本的	想法	或者	字	在	这	天	课	作为	一个	基础	.

以当天课程中的基本思想或词语为基础。

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [raɪmz] [ænd; ənd][lɪsts][ʌv; əv] ['raɪmɪŋ] [wɜːrdz] , ['fɑːnɪk] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt]

From	such	rhymes	and	lists	of	rhyming	words	,	phonic	work	may	be	developed
从	这样的	韵律	和	列表	的	押韵	字	,	语音	工作	可能	是	发达

[æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [tʃuːziz] .

as	the	teacher	chooses	.
作为	这	老师	选择	.

教师可以根据自己的需要，从这些韵律和押韵词列表中发展语音教学。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt][sɪks] ['hʌndrəd] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] “ ['kɪtnz]

There	are	about	six	hundred	words	in	the	vocabulary	of	“	Kittens
那里	是	关于	六	百	字	在	这	词汇	的	“	小猫

[ænd; ənd][kæts] ,

and	Cats	,
和	猫	,

“小猫和猫”的词汇量大约有六百个单词，

” [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [mə'kænɪkli] ['greɪdɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [-]

”	and	though	it	has	not	been	mechanically	graded	,	it	should	[	84	]
”	和	尽管	它	有	不是	到过	机械地	已评分	,	它	应该	[	-	]

“虽然它还没有经过机械分级，但它应该[84]

[biː; bi] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [græsp][ʌv; əv] ['ʌpər] [fɜːrst] [greɪd] ['pjuːp(ə)lz] , ['æftər][ðə; ði]['juːʒuəl]['praɪmər][wɜːrk][ɪz]

be	within	easy	grasp	of	upper	first	grade	pupils	,	after	the	usual	Primer	work	is
是	之内	简单的	抓牢	的	上	第一的	年级	学生	,	后	这	通常	底漆	工作	是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

在完成常规的入门学习后，一年级高年级学生应该能够轻松掌握。

[iːtʃ] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [briːf] ['stɔːri] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪli] ['les(ə)n]

Each	page	of	the	book	is	a	complete	brief	story	well	suited	to	the	daily	lesson
每个	页	的	这	书	是	一个	完全的	简短的	故事	出色地	适合	到	这	日常的	课

['pɪriəd] .

period	.
时期	.

本书每一页都是一个完整的小故事，非常适合日常课堂教学。

[ðiːz] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [ɑːr; ər][soʊ] [rɪ'leɪtɪd] , [haʊ'evər] , [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [kən'tɪnjuəs] [lɔːŋ]
These short stories are so related , however , as to make one continuous long
这些 短的 故事 是 所以 有关的 , 然而 , 作为 到 制作 一 连续的 长的
['stɔːri] ,
story ,
故事 ,

然而，这些短篇故事之间联系紧密，可以构成一个连贯的长篇故事。

[ðʌs] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kiːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
thus keeping the interest of the children keen throughout the book .
因此 保持 这 兴趣 的 这 孩子们 敏锐的 自始至终 这 书 .

因此，这本书能让孩子们在阅读过程中始终保持浓厚的兴趣。

[bʊks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['stɪmjələs] [tuː; tə] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['fluːənt]
Books of this nature have proved a great stimulus to thoughtful and fluent
图书 的 这 自然 有 已证实 一个 伟大的 刺激 到 周到 和 流利
['riːdɪŋ] ,
reading ,
阅读 ,

这类书籍已被证明能极大地激发人们进行深入思考和流畅阅读的兴趣。

[wɪtʃ] , ['æftər] [ɔːl] , [ɪz] [ðə; ði] [haɪ] [eɪm] [ɪn] ['praɪmeri] [wɜːrk] .
which , after all , is the high aim in primary work .
哪个 , 后 全部 , 是 这 高的 目的 在 基本的 工作 .

这毕竟是小学教育的崇高目标。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神